DESIGNED, TESTED AND
APPROVED **IN GERMANY**

Fakir
HAUSGERÄTE

Spot Cleaner
PR 5020

Dampf- Und Fleckenreiniger
Steam & Spot Cleaner
Buhar & Leke Temizleyici
Очиститель Паров И Пятен
منظف بالبخار والبقع
بخار و لکه پاک کن



DE Benutzerhandbuch
EN User Manual
TR Kullanım Kılavuzu
RU Руководство По Эксплуатации
AR دليل استخدام
FA راهنمای کارب

DE Gewährleistungszertifikat
EN Warranty Certificate
TR Garanti Belgesi
RU Гарантийный Талон
AR شهادة الضمان
FA ضمانت نامه

Deutsch 3
English..... 19
Türkçe..... 34
Русский 49
العربية.....65
فارسی 78

Deutsch

Gebrauchsanweisung....4
Bedeutung der Symbole....4
Verantwortung....4
CE-Konformitätserklärung....4
Verwendungsbereich....4
Unbefugte Nutzung....5
Sicherheitswarnungen....5
Produktspezifische Sicherheitshinweise....7
Verpackung Öffnen....8
Inhalt der Verpackung....9
Technische Daten....9
Produktteile Einführung....10
Gebrauch des Produkts....10
Gebrauch des Geräts....11
Gebrauchsbereiche des Geräts....13
Wartung und Reinigung des Gerätes....14
Gerätaufbewahrung....17
Recycling....17
Fehlerbehebung....18
Versand....18

Sehr geehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Benutzung Ihres Produkts. Vielen Dank, dass Sie sich für **Fakir Hausgeräte** entschieden haben, ein Unternehmen, das in innovativen Technologien führend ist. Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es für zukünftige Verwendungen auf.

Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanweisung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Betrieb des Geräts zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer.

Bedeutung der Symbole

In diesem Benutzerhandbuch finden Sie die folgenden Symbole:

WARNUNG!

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.

ACHTUNG!

Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die das Gerät beschädigen oder beeinträchtigen können.

HINWEIS!

Dieser Hinweis enthält wichtige und nützliche Informationen.

Verantwortung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder die Reparatur des Geräts außerhalb der Fakir Autorisierten Servicezentren oder bei unsachgemäßer Nutzung des Geräts, die aus der Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch resultieren.

CE-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2014/35/EU zur Niederspannung der Europäischen Union. Dieses Produkt ist mit dem CE-Zeichen auf dem Gerätemodelletikett versehen.

Verwendungsbereich

Das Produktmodell ist für den Heimgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den Einsatz in Arbeitsstätten oder in der Industrie geeignet. Bei einer solchen Nutzung übernimmt unser autorisierter Service keine Garantieansprüche.

Unbefugte Nutzung

In den nachstehend beschriebenen Fällen unbefugter Verwendung kann das Gerät beschädigt werden oder Verletzungen verursachen:

- **Eingeschränkte Fähigkeiten und Aufsicht:** Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwendung bei eingeschränkten Fähigkeiten:** Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die möglichen Gefahren verstehen.
- **Verpackungsmaterialien:** Halten Sie Materialien wie Plastiktüten, die im Lieferumfang enthalten sind, von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Reinigung und Wartung:** Kinder unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht reinigen oder warten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- **Geräte- und Kabelsicherheit:** Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Verwenden und lagern Sie das Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern. Kinder sind sich der mit der Verwendung eines elektrischen Geräts verbundenen Gefahren möglicherweise nicht bewusst. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht vom Gerät herabhängt.

Sicherheitswarnungen

Beim Gebrauch eines elektrischen Geräts sollten Sie stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen, um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden:

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung:** Lesen Sie die Informationen in der Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf. Wenn Sie das Gerät an eine dritte Person weitergeben, vergessen Sie nicht, die Anleitung mitzugeben.
- **Erster Gebrauch:** Wenn Sie das Produkt aus der Verpackung nehmen, stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile und Aufsätze vollständig vorhanden sind. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst. Bewahren Sie die Schutzhüllen der Zubehörteile und Aufsätze außerhalb der Reichweite von Kindern und Babys auf, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Geräts:** Wenn Sie der Meinung sind, dass das Gerät, sein Gehäuse, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, schalten Sie das Gerät nicht ein und wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- **Kabel- und Stecker-Sicherheit:** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Ziehen Sie den Stecker immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel und heben Sie das Gerät nicht am Kabel an.
- **Sicherheit von Kindern:** Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen, wenn es unbeaufsichtigt ist. Bewahren Sie das Netzkabel des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder.
- **Verwendung des Geräts:** Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Ihr Gerät kann durch Schmutz oder Regen beeinträchtigt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schützen Sie es vor Regen oder Feuchtigkeit. Da das Gerät mit Strom betrieben wird, besteht die Gefahr eines Stromschlags. Berühren Sie den Stecker daher niemals mit nassen Händen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Reinigen von brennbaren oder explosiven Materialien (z. B. Benzin oder Alkohol), brennenden oder rauchenden Gegenständen (z. B. Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche).

- **Pflege und Reinigung:** Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- **Einschränkungen der Verwendung:** Verwenden Sie das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß. Eine Verwendung entgegen der Anweisungen kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen und Sicherheitsrisiken bergen.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Es ist nur für den Hausgebrauch konzipiert. Benutzen Sie das Gerät nicht zur gewerblichen oder industriellen Reinigung.
- Berühren Sie beim Betrieb des Geräts den Schlauch, die Sprühdüse oder das Dampfaustrittsgerät nicht direkt. Aufgrund der hohen Temperaturen kann möglicherweise Verbrennungs-gefahr bestehen.
- Bringen Sie das Gerät beim Betrieb im Heißdampfmodus nicht für längere Zeit auf derselben Oberfläche an. Dies kann zu Verformungen oder Verfärbungen auf der Oberfläche führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Schmutzwassertank voll ist. Bei diesem Fall sollte das Gerät nicht ohne Entleerung des Tanks betrieben werden.
- Füllen Sie nur kaltes Leitungswasser in den Frischwassertank. Verwenden Sie keine Entkalkungsmittel, Flüssigkeiten auf Alkoholbasis, parfümierte Produkte oder chemische Reinigungsmittel.
- Beim Betrieb der Dampffunktion benutzen Sie das Gerät mit Vorsicht auf polierten, lackierten oder wasser-/dampf-empfindlichen Oberflächen (z. B. Parkett, Holzböden, Ledersofas) oder verwenden Sie es überhaupt nicht.
- Stellen Sie vor dem Gebrauch des Geräts sicher, dass die Tankdeckel fest verschlossen sind. Andernfalls kann es zu Undichtigkeiten kommen.
- Das Kabel des Gerätes darf nicht mit erhitzten Oberflächen in Berührung kommen und der Schlauch und das Kabel dürfen beim Arbeiten nicht unter Spannung stehen. Dies wirkt sich sowohl auf die Leistung aus als auch auf Sicherheitsrisiken.
- Entfernen Sie die Wassertanks nicht, während sich das Gerät im Heizmodus

befindet oder in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen oder Auslaufen.

- Lassen Sie das Gerät nach jedem Reinigungsvorgang vollständig abkühlen und entleeren Sie den Schmutzwassertank vollständig. Andernfalls kann ein Hygienerisiko bestehen.
- Der Dampfauslass sollte von Kindern ferngehalten werden. Ein versehentliches Versprühen kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie nur Originalzubehör und -teile. Inkompatible Teile können zu Schäden oder Funktionsverlust des Geräts führen.
- Nachdem der Reinigungsvorgang abgeschlossen ist, bewahren Sie die Schläuche und Kabel auf, indem Sie sie ordnungsgemäß umwickeln. Übermäßiges Biegen oder Zug kann die Lebensdauer des Kabels verkürzen.
- Halten Sie von Lebensmitteln fern.
- Lassen Sie es nicht mit dem Körper in Berührung kommen.
- Es kann Allergien auslösen.

Lesen Sie sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und Gebrauchsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für zukünftige Verwendungen auf.

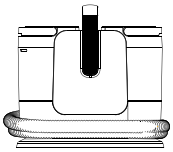
Verpackung Öffnen

- Vor der ersten Benutzung entfernen Sie das Gerät und Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Schäden oder Mängel. Falls das Gerät beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den **Fakir Autorisierten Service**.
- Reparaturen dürfen nur von Fakir Autorisierten Servicezentren durchgeführt werden.
- Reparaturen durch unbefugte Personen können schädlich für den Benutzer sein.

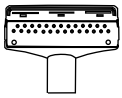
WARNUNG!

Verwenden Sie auf keinen Fall ein defektes oder fehlerhaftes Produkt.

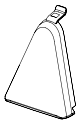
Inhalt der Verpackung


Hauptkörper


Reinigung Bürste

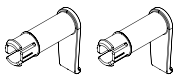

Breite Bürste


Kleine Bürste


Hartboden Zubehör


Selbstreinigung Zubehör


Nadel


Teile für Kabelaufroller


Benutzer Handbuch

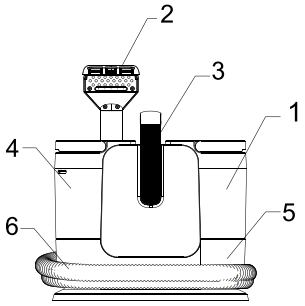
Technische Daten

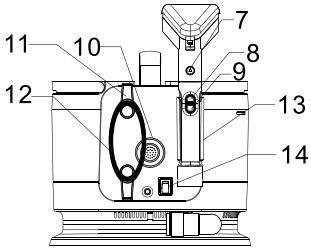
Spannung	: 220-240 V	IP Schutzklasse	: IP X4
Frequenz	: 50-60 Hz	Frischwassertank	: 1.4 lt
Leistung	: 1650 W	Schmutzwassertank	: 1.0 lt
Max. Saugleistung	: 13 kPa		

HINWEIS!

Die auf dem Gerät angebrachten Markierungen oder die in anderen gedruckten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den relevanten Normen ermittelt. Diese Werte können sich je nach Nutzung und Umgebungsbedingungen des Produkts ändern.

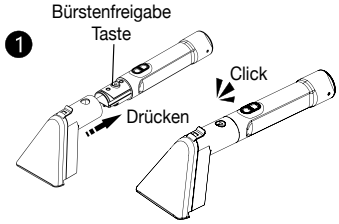
Produktteile Einführung





1. Frischwassertank
2. Reinigungsbürste
3. Kontrollbildschirm
4. Schmutzwassertank
5. Hauptgerät
6. Schlauch
7. Loslasstaste
8. Bestätigungstaste
9. Start-/Stopp-Taste zum Sprühen
10. Audio-Ausgangsanschluss
11. Wickelunterstützung
12. Netzkabel
13. Griffunterstützung
14. Ein/Aus-Schalter

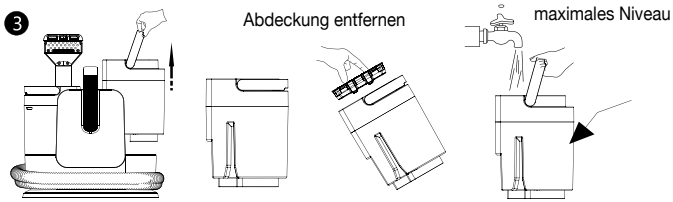
Gebrauch des Produkts



Führen Sie die Bürste in den Produktschlauch ein, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören.

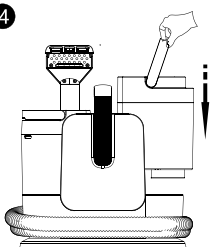


Befestigen Sie die 2 Wickelstützen und die Griffstütze.



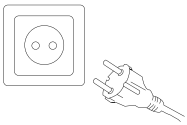
Nehmen Sie den Frischwassertank heraus und füllen Sie ihn mit Wasser.

❹



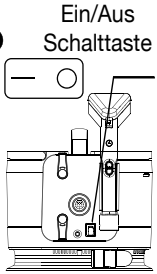
Setzen Sie den Tank nach dem Einfüllen des Wassers wieder in das Gerät ein.

❺



Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

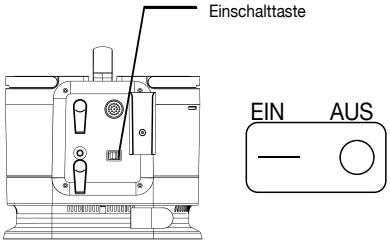
❻



Schalten Sie den Netzschalter ein.

Gebrauch des Geräts

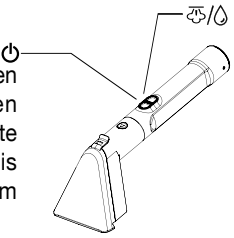
1. Schritt



Stellen Sie die Ein-/Ausschalttaste am Gerät auf die Position „EIN“.

2. Schritt

Durch einmaligen Drücken Starten Sie den Saugmotor. Schließen Sie durch erneutes Drücken. Bitte warten Sie einige Sekunden, bis der Saugmotor vollständig zum Stillstand gekommen ist.



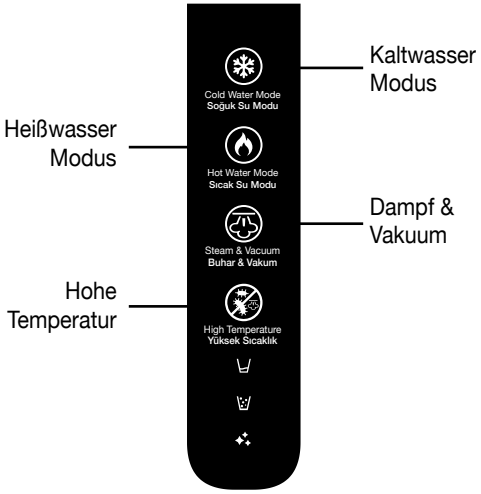
3. Schritt

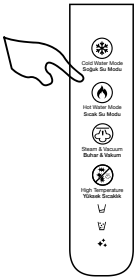
Drücken Sie einmal die Taste „Sprühen“, um mit dem Sprühen von Wasser zu beginnen. Zum Stoppen drücken Sie sie erneut.

ANMERKUNG!

- Wenn die Tastenbeleuchtung leuchtet, ist die entsprechende Funktion aktiviert.
- Wenn die Tastenbeleuchtung aus ist, ist die entsprechende Funktion ausgeschaltet.
- Bitte drücken Sie die Taste am Griff nicht wiederholt in kurzer Zeit.

Vier Reinigungsmodi zur Auswahl





Reinigung Modus 1

Drücken Sie auf das Symbol für den Heißwassermodus.



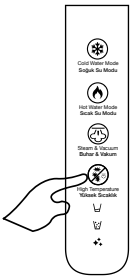
Reinigung Modus 2

Drücken Sie auf das Symbol für den Kaltwassermodus.



Reinigung Modus 3

Drücken Sie auf das Symbol Dampf & Vakuum



Reinigung Modus 4

Drücken Sie auf das Symbol Hohe Temperatur.

WARNUNG!

- Drücken Sie die Haltetaste nicht innerhalb kurzer Zeit wiederholt.
- Es wird empfohlen, zuerst den Heißreinigung Modus zu verwenden, um Schmutz zu entfernen, und dann den Dampf & Vakuum Modus zu verwenden, um eine bessere Reinigung zu gewährleisten.

ANMERKUNG!

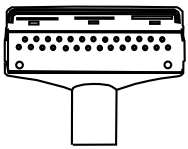
- Die auf den Produktkennzeichnungen oder in anderen mitgelieferten Dokumenten angegebenen Werte wurden unter Laborbedingungen gemäß den geltenden Normen ermittelt. Diese Werte können je nach Verwendung und Umgebungsbedingungen variieren.
- Bevor Sie Heißwasser- und Dampfprogramme auf Oberflächen wie Teppichen oder Polstermöbeln verwenden, überprüfen Sie die Waschanweisungen des jeweiligen Stoffes und verwenden Sie diese Programme nur, wenn sie dafür geeignet sind.

Gebrauchsbereiche des Geräts

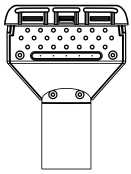
Verwendung einer Reinigungsbürste

Sie ist konzipiert, damit sie auf Teppichen, Polstermöbeln, Autoinnenräumeen und vielen weiteren verschiedenen Stoffen funktioniert.

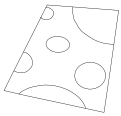
Diese Vielseitigkeit ermöglicht es Ihnen, verschiedene Oberflächen effektiv zu reinigen und Flecken zu entfernen, ohne dass zusätzliche Reinigungsmittel oder Geräte erforderlich sind.



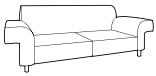
Breite Bürste



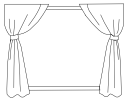
Reinigung Bürste



Teppich



Sessel



Vorhang



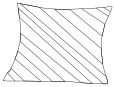
Spielzeug



Bett



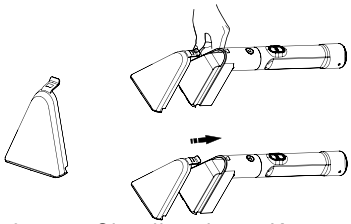
Haustierbett



Kissen

Hartboden Zubehör

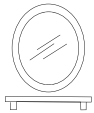
Entfernen Sie die Reinigungsbürstenabdeckung und ersetzen Sie sie durch das Zubehör für harte Oberflächen, der für verschiedene harte Oberflächen wie Spiegel, Glas, Türen und Fenster usw. geeignet ist.



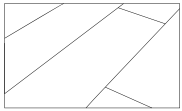
Entfernen Sie die obere Kappe der Reinigungsbürste wie in der Abbildung gezeigt. Befestigen Sie das Zubehör für harte Oberflächen mit dem Silikonkopf.



Fenster



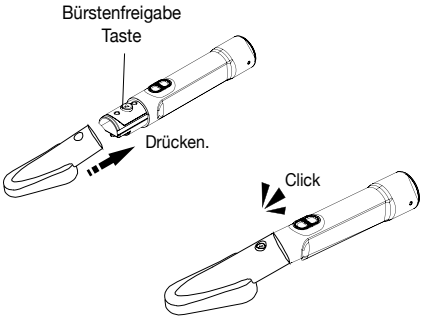
Spiegel



Hartboden

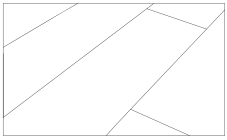
Verwendung der kleinen Bürste

Die kleine Bürste ist für die Reinigung von Stoffschuhen konzipiert und nicht für Lederschuhe geeignet. Er kann auch zur Reinigung von Fliesenfugen verwendet werden.





Stoffschuhe

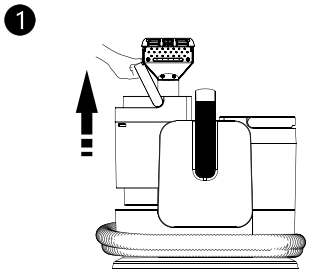


Hartboden

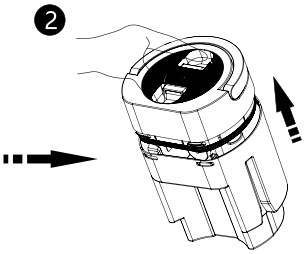
⚠WARNUNG!

Verwenden Sie zusammen mit Wasch- oder Reinigungsmitteln nicht.

Wartung und Reinigung des Gerätes



Halten Sie den Tank am Griff fest und nehmen sie ihn heraus



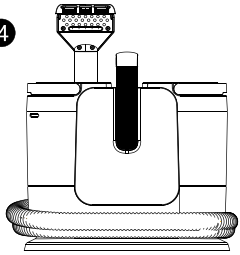
Entfernen Sie die Abdeckung durch Drücken der Taste

❸



Reinigen Sie den Tank mit Wasser.

❹



Setzen Sie die Teile wieder zusammen.

ANMERKUNG!

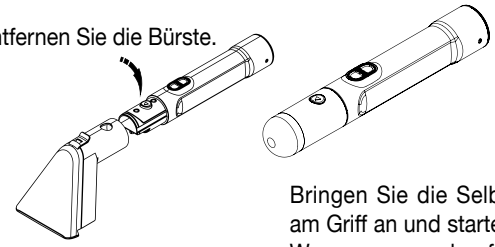
- Um die optimale Leistung des Geräts zu erhalten, reinigen Sie bitte regelmäßig den Schmutzwassertank. Bei zu viel Schmutzwasser im Tank kann die Saugleistung des Geräts nachlassen.
- Bei längerer Nichtbenutzung reinigen Sie bitte umgehend den Schmutzwassertank, da sonst Gerüche entstehen können.
- Wenn der Schmutzwassertank voll ist, reinigen Sie ihn bitte umgehend; andernfalls funktioniert das Gerät nicht ordnungsgemäß.

ANMERKUNG!

- **Aus Sicherheitsgründen und zur Gewährleistung einer langen Lebensdauer des Geräts darf der Schmutzwassertank erst wieder am Gerät angebracht werden, wenn er nach der Reinigung vollständig getrocknet ist.**
- **Wird der Schmutzwassertank wieder eingebaut, bevor er vollständig getrocknet ist, kann Wasser mit den Kontakten (elektrischen Kontaktpunkten) in Berührung kommen und zu elektrischen oder mechanischen Defekten führen.**
- **Nach der Reinigung sollten die Innen- und Außenflächen des Tanks, insbesondere Bereiche, die mit den Kontaktpunkten des Geräts in Berührung kommen können, sorgfältig mit einem weichen Tuch abgetrocknet oder mehrere Stunden ohne direkte Sonneneinstrahlung getrocknet werden.**
- **Der Tank darf erst wieder am Gerät angebracht werden, wenn er vollständig trocken ist. Wasser oder Feuchtigkeit darf nicht mit den Kontakten des Geräts in Berührung kommen, unabhängig davon, ob der Schmutzwassertank gereinigt wurde oder nicht.**

Selbstreinigungsmodus

Entfernen Sie die Bürste.



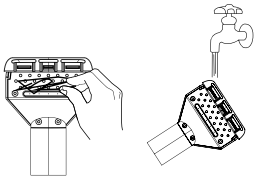
Bringen Sie die Selbstreinigung Vorrichtung am Griff an und starten Sie das Gerät, um das Wasseransaugrohr effektiv zu reinigen.

⚠ ACHTUNG!

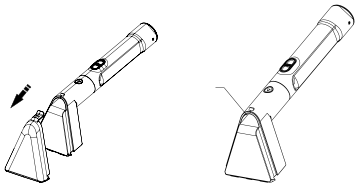
Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Reinigungsbürste

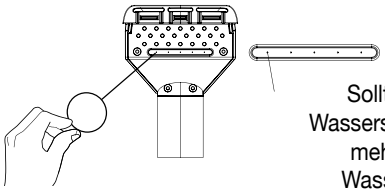
- Sollte die Reinigungsbürste verstopfen, entfernen Sie bitte die transparente Abdeckung und reinigen Sie die Bürste anschließend mit einem dünnen Stäbchen oder einem geeigneten Werkzeug.
- Sollten sich Haare in der Reinigungsbürste verfangen, entfernen Sie bitte die Haare und den Schmutz aus der Bürste.



Entfernen Sie nach Gebrauch angesammelten Schmutz und Haare und waschen Sie sie.



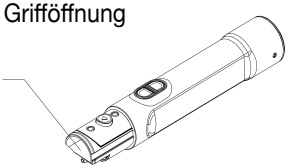
Die Teile ausbauen und reinigen.



Sollte der Sprühstrahl nachlassen, der Wasserstand sinken oder gar kein Sprühstrahl mehr austreten, reinigen Sie bitte den Wasserauslass mit der im Lieferumfang enthaltenen Nadel.

Wartung des Griffs

Grifföffnung



Falls die Grifföffnung verstopft ist, reinigen Sie die Öffnung bitte mit einem Werkzeug wie einem Stab oder einer Bürste.

ACHTUNG!

Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Gerätaufbewahrung

- Wenn Sie Vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu Nutzen, bewahren Sie es an einem kühlen, trockenen Ort auf.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker vom Gerät herausgezogen ist und die Teile vollständig trocken sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem Ort aufbewahrt wird, an dem die Kinder es nicht erreichen können.

Recycling

Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, folgen Sie bitte den folgenden Schritten zur richtigen Entsorgung:

- Schneiden Sie das Kabel des Geräts ab, um es unbrauchbar zu machen.
- Bringen Sie das Gerät in spezielle Sammelbehälter für solche Geräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften in Ihrem Land.
- Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden.
- Werfen Sie das Gerät in die für elektrische Abfälle vorgesehenen Mülltonnen.
- Die Verpackung des Geräts besteht aus recycelbaren Materialien.
- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in geeignete Recyclingbehälter.
- Das Gerät entspricht der WEEE (Abfall von Elektrischen und Elektronischen Geräten) Richtlinie.

HINWEIS!

- Überprüfen Sie, ob Sie das Problem oder den Defekt selbst beheben können, bevor Sie den Kundenservice anrufen. Bitte konsultieren Sie hierfür den Abschnitt „**Fehlerbehebung**“. Wenn Sie das Problem oder den Defekt nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundenservice an.
- Halten Sie bei Ihrem Anruf bitte die **Modellbezeichnung** und die **Seriennummer** des Produkts bereit. Diese Informationen finden Sie auf dem **Typenschild Ihres Produkts.**

  Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

Fehlerbehebung

Ihr Gerät wurde einer Qualitätskontrolle unterzogen, um mögliche Mängel zu vermeiden. Wenn das Gerät aus irgendeinem Grund nicht funktioniert, versuchen Sie bitte die im folgenden Abschnitt aufgeführten Lösungsmöglichkeiten, bevor Sie den **Fakir Autorisierten Service** kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Funktioniert nicht (nach dem Einschalten)	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt.	Schalten Sie es aus, stecken Sie es wieder ordnungsgemäß ein und schalten Sie es wieder ein.
	Das Kabel ist beschädigt.	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
	Die Temperatur ist zu hoch.	Wir empfehlen, das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis 50 °C zu verwenden.
Kein oder nur sehr wenig Wasser beim Drücken der Sprühtaste	Die Wassersprühdüse ist verstopft.	Reinigen Sie die Sprühdüse mit der Nadel.
	Im Frischwassertank befindet sich kein Wasser.	Füllen Sie den Wassertank.
	Die interne Wasserleitung ist verstopft oder beschädigt.	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Keine oder nur schwache Saugkraft	Die Ansaugöffnung ist verstopft.	Entfernen Sie den Schmutz.
	Der Schmutzwassertank ist voll.	Reinigen Sie den Schmutzwassertank rechtzeitig.
	Der Schlauch ist nicht in gutem Zustand.	Stellen Sie sicher, dass der Schlauch in einwandfreiem Zustand ist.
Ungewöhnliche Geräusche	Die Saugöffnung kann verstopft sein oder ein großer Gegenstand ist eingesaugt.	Entfernen Sie den jeglichen Schmutz oder die Fremdkörper.
	Der Vakuummotor ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.

Versand

Um Schäden am Gerät zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte, um das Gerät sicher zu transportieren:

- Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- Falls die Originalverpackung nicht vorhanden ist, verwenden Sie eine geeignete und weiche Verpackung, die das Gerät schützt.

English

Usage Instructions 20
Meaning of Symbols 20
Responsibility 20
CE Declaration of Conformity 20
Intended Use 20
Unauthorized Use 21
Safety Warnings 21
Product-Specific Safety Warnings 22
Opening the Box 23
Contents of the Box 24
Technical Information 24
Product Parts Introduction 25
Product Usage 25
Use of the Device 26
Areas of Use of the Device 28
Maintenance and Cleaning of the Device 29
Device Storage 31
Recycling 31
Troubleshooting 32
Shipping 32

Dear Customer,

We hope you enjoy using your product. Thank you for choosing **Fakir Hausgeräte**, a leader in innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.

Usage Instructions

These usage instructions are prepared to ensure that the device is used properly and safely. For your safety and the safety of others, please read the user manual before operating the device.

Meaning of Symbols

In this user manual, you will see the following symbols:

WARNING!

This symbol indicates hazards that could lead to injury or death.

CAUTION!

This symbol indicates hazards that could cause damage to your product or malfunction.

NOTE!

Indicates important and useful information in the user manual.

Responsibility

Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A. Ş. accepts no responsibility for any damage or repairs made outside Fakir Authorized Service Centers or for improper use of the device resulting from non-compliance with the instructions in this user manual.

CE Declaration of Conformity

CE This device complies fully with the European Union's 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility and 2014/35/EU Low Voltage Directives. The product bears the CE mark on the device type label.

Intended Use

The product model is designed for home use. It is not suitable for workplace or industrial use. Any malfunction resulting from such use will not be covered by our authorized service.

Unauthorized Use

In the following cases of unauthorized use, the device may be damaged or cause injuries:

- **Restricted Capabilities and Supervision:** This device should not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or given instructions regarding the safe use of the device. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- **Use with Limited Abilities:** The device can be used by children aged 8 years and above and persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they are supervised, given instructions on safe use, and understand the potential hazards.
- **Packaging Materials:** Keep materials like bags included in the package away from children. There is a risk of suffocation!
- **Cleaning and Maintenance:** Children under 8 years should not clean or maintain the device unless they are supervised.
- **Device and Cable Safety:** Keep the device and its cable out of the reach of children under 8 years old. Children should be supervised to ensure they do not play with the device. Electrical devices are not toys for children. Therefore, use and store the device out of the reach of children. Children may not be aware of the dangers associated with the use of an electrical device. Ensure the power cord does not hang down from the device.

Safety Warnings

When using an electrical device, always follow the precautions below to prevent fire, electric shock, and personal injury:

- **Read the User Manual:** Carefully read the information in the user manual and keep it for future reference. If you give the device to a third party, be sure to include the manual.
- **First Use:** When you remove the product from its packaging, make sure all accessories and attachments are complete. If any parts are missing, contact your nearest Fakir Authorized Service Center. Keep the protective bags of the accessories and attachments away from children and infants to prevent the risk of suffocation.

- **Check the Condition of the Device:** If you suspect that there is any issue with the device, its casing, cable, or plug, do not operate the device and contact the nearest Fakir Authorized Service Center.
- **Cable and Plug Safety:** Do not use the device if the power cord or plug is faulty or damaged. Do not use the device with an extension cord and ensure that the power cord does not come into contact with heat sources or sharp edges. When unplugging, always pull the plug itself, not the cord. Do not pull on the cord or lift the device by the cord.
- **Child Safety:** Never leave the machine unattended while it is plugged in. Do not allow children to play with the device unsupervised. Store the device's power cord out of the reach of children. Electrical devices are not toys for children.
- **Use of the Device:** Do not use the device outdoors. Your machine may be adversely affected by dirt or rain. Do not immerse the machine in water and protect it from rain or moisture. The device operates with electrical power, which poses an electric shock hazard. Therefore, do not touch the plug with wet hands. Do not use the device to clean flammable or explosive materials (e.g., gasoline or alcohol), burning or smoldering objects (e.g., cigarettes, matches, or hot ashes).
- **Maintenance and Cleaning:** Before cleaning and maintenance, unplug the device and allow it to cool down.
- **Usage Restrictions:** Use the electrical device only as intended. Using the device contrary to the instructions may shorten its lifespan and pose safety risks.

Product-Specific Safety Warnings

- For indoor household use only. Do not use the appliance for commercial or industrial cleaning purposes.
- Do not touch the hose, spray, or steam outlet parts while the device is operating. High temperatures may cause burns.
- Do not apply steam to the same surface for an extended time in steam mode. This may cause warping or discoloration.
- Do not continue using the appliance when the dirty water tank is full. Empty the tank before further operation.

- Only fill the clean water tank with cold tap water. Do not use descalers, alcohol-based solutions, perfumed liquids, or chemical cleaners.
- When using the steam function, avoid sensitive surfaces like polished wood, lacquered finishes, leather, or untreated parquet flooring.
- Ensure the water tank lids are tightly closed before use. Otherwise, leakage may occur.
- The cable must not come into contact with hot surfaces, and the hose and cable should not be overly stretched during use.
- Do not remove the water tanks while the device is heating or in operation. This may lead to burns or spills.
- After each use, allow the appliance to cool completely and empty the dirty water tank. Otherwise, hygiene risks may occur.
- Keep the steam outlet accessories out of the reach of children. Accidental spraying can cause serious burns.
- Only use original accessories and parts. Incompatible accessories may damage the device or impair functionality.
- After cleaning is complete, properly wind the hose and power cord for storage. Excessive bending or tension may shorten the cable's lifespan.
- Keep away from foodstuffs.
- Do not come into contact with the body.
- May cause allergies.



Carefully read the safety rules and usage instructions in this user manual.

Keep this user manual for future reference.

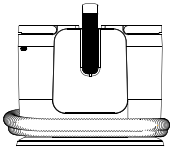
Opening the Box

- Before first use, remove the device and accessories from the box and check for damage or defects. If the device is damaged or defective, do not use it and contact **Fakir Authorized Service**.
- Repairs should only be performed by Fakir Authorized Service Centers.
- Repairs by unauthorized persons may be harmful to the user.

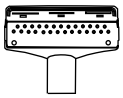
⚠ WARNING!

Do not use a faulty or defective product.

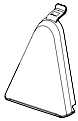
Contents of the Box


Machine


Cleaning brush

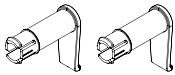

Wide brush


Small brush


Rubber cover


Self cleaning tool


Pin


Winding support


Manual

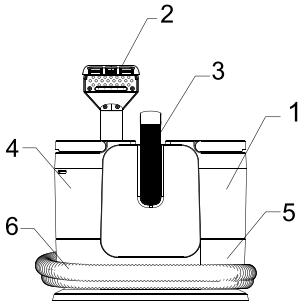
Technical Information

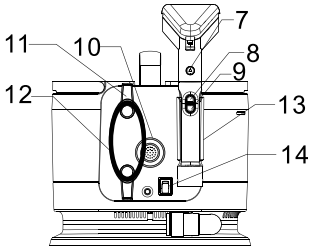
Voltage	: 220-240V	IP rating	: IPX4
Frequency	: 50-60Hz	Clean water tank	: 1.4 L
Power	: 1650 W	Dirty water tank	: 1.0 L
Max vacuity	: 13kPa		

NOTE!

The values indicated on the device or in other printed documents provided with the product are obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values may change depending on the product's use and environmental conditions.

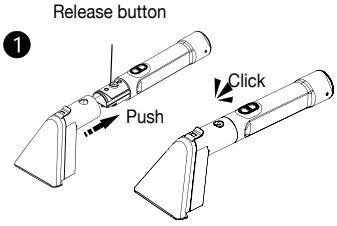
Product Parts Introduction



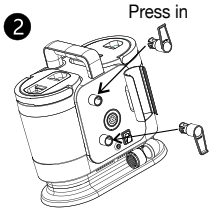


1. Clean water tank
2. Cleaning brush
3. Control display
4. Dirty water tank
5. Host
6. Hose
7. Release button
8. Confirm button
9. Start/stop button for spray
10. Voice output port
11. Winding support
12. Power cord
13. Handle support
14. Turn ON/OFF Switch

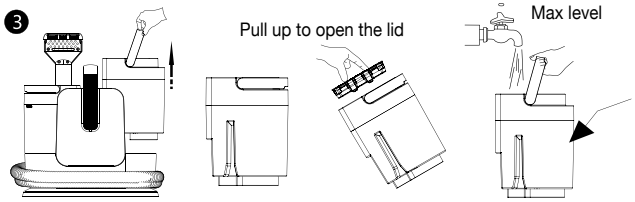
Product Usage



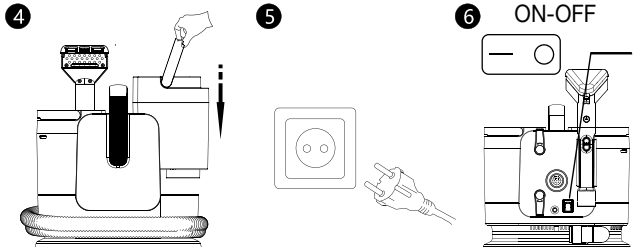
Insert the brush to the handle, till hear click voice



Install 2pcs winding support and handle support



Remove the clean water tank and fill it with water



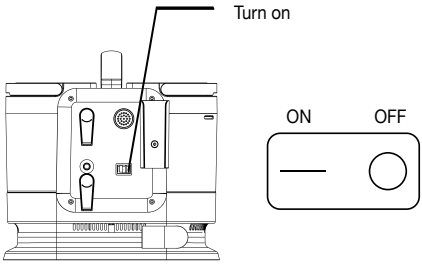
After filling the water, put the tank back into the machine

Just plug in the power supply

Turn on the power switch

Use of the Device

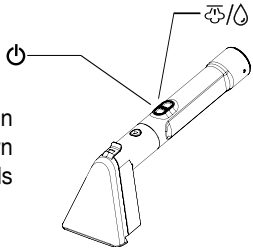
Step-1



Turn on the power switch

Step-2

Click confirm button once to turn on the vacuum motor click again to turn off vacuum. Please wait for seconds till turn off the vacuum motor.



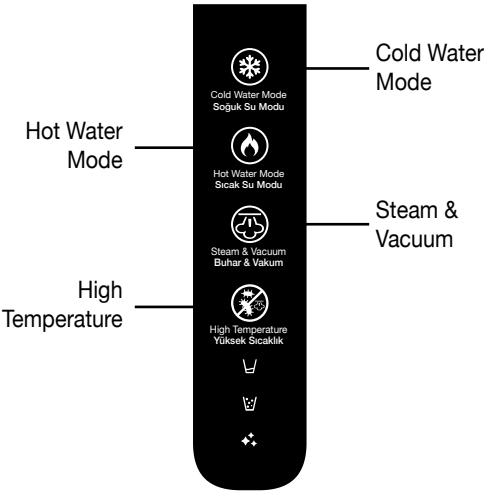
Step-3

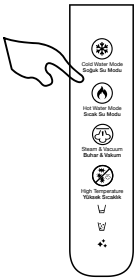
Click spray button once to start water pray, click again to stop spray.

NOTE!

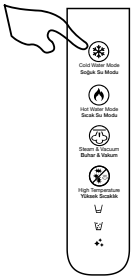
- The button light is on, indicating that it is turned on.
- The button light is off, indicating that it is turned off.
- Please do not press the handle button repeatedly in a short period of time.

Four efficient cleaning modes for you to choose

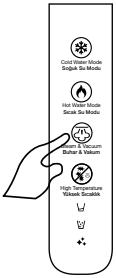




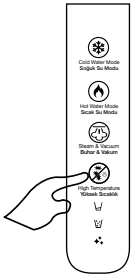
Cleaning Mode 1
Press the
Hot Water Mode icone



Cleaning Mode 2
Press the
Cold Water Mode icone



Cleaning Mode 3
Press the
Steam & Vacuum
icone



Cleaning Mode 4
Press the
High Temperature
icone

WARNING!

- Do not press handle button repeatedly in a short period of time.
- It is recommended to use the Hot clean mode first to clean the dirt then use the steam & vacuum mode to assist in achieving better cleaning.

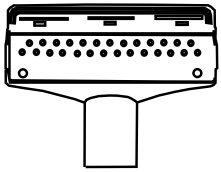
NOTE!

- The values declared in the markings on the product or in other printed documents supplied with the product are the values obtained in the laboratory according to the relevant standards. These values may vary according to the conditions of use and environment of the product.
- Before using the hot water and steam modes on surfaces like carpets or sofas, please check the fabric's washing instructions and use these modes only if suitable.

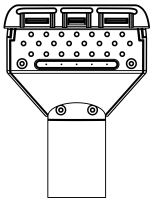
Areas of Use of the Device

Cleaning brush usage

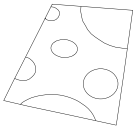
Designed to work on various fabrics, including carpets, rugs, upholstery, car interiors, and more. This versatility ensures that you can effectively clean and treat stains on different surfaces without the need for additional cleaning products or equipment.



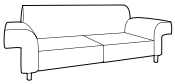
Wide brush



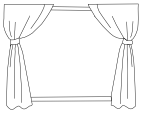
Cleaning brush



Carpet



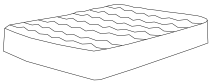
Sofa



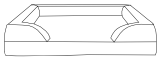
Curtain



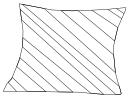
Doll



Mattress



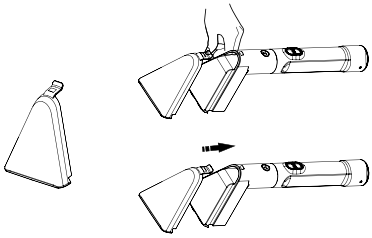
Pet bed



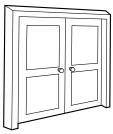
Cushion

Rubber Cover

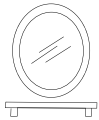
Remove the cover of the cleaning brush and replace it with a silicone cover, designed for various hard floors, mirrors, glass, doors and windows, etc.



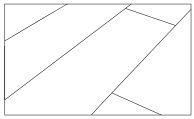
Remove cleaning brush cover Assembly the rubber cover



Window



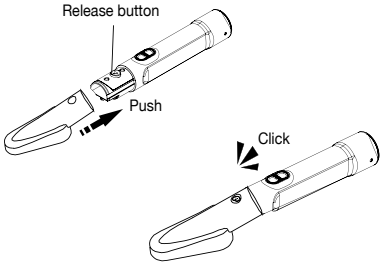
Mirror



Hard floor

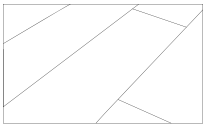
Use of the Small Brush Attachment

The small brush attachment is designed for cleaning fabric shoes and is not recommended for cleaning leather shoes. It can also be used for cleaning tile joints.





Fabric Shoes



Hard floor

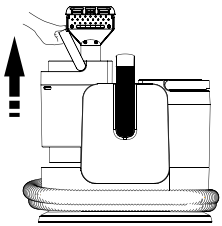
⚠WARNING!

Don't use with any detergent or chemical cleaner.

Maintenance and Cleaning of the Device

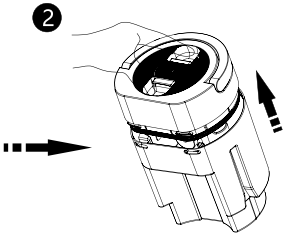
Dirty Water Tank

❶



Hold the handle remove the tank.

❷



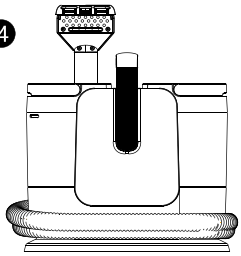
Press release buttons to remove the cover.

❸



Clean the dirty tank.

❹



Assembly Complete.

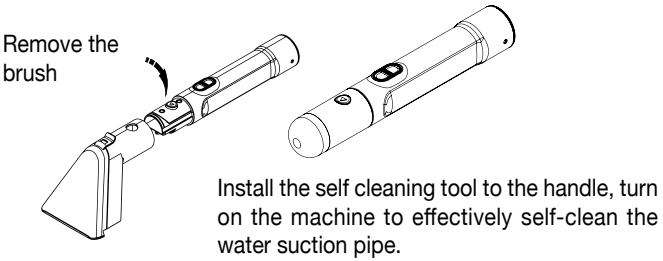
NOTE!

- To maintain product performance, please clean the dirty tank regularly. If there is too much dirty water in the tank, the suction of the machine may be weakened.
- If it is not used for a long time, please clean the dirty tank in time, otherwise it will produce odor.
- If the dirty tank is full, please clean the tan k in time, otherwise the machine will not work properly.

NOTE!

- **For the safety and long-term use of the device, the dirty water tank must not be reattached to the device before it is completely dry.**
- **If the dirty water tank is attached before it is fully dry, water may come into contact with the electrical connection points, which can cause electrical or mechanical malfunctions.**
- **After cleaning, the inside and outside surfaces of the tank, especially the areas that may touch the device's electrical connection points, should be carefully wiped with a soft cloth or left to dry for a few hours without direct sunlight exposure.**
- **The tank should only be reattached once it is completely dry.**
- **Except for cleaning the dirty water tank, water or moisture should not come into contact with the electrical connection points of the device.**

Self-Cleaning Mode



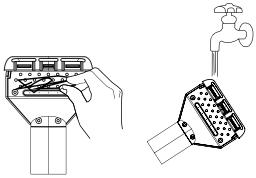
Install the self cleaning tool to the handle, turn on the machine to effectively self-clean the water suction pipe.

WARNING!

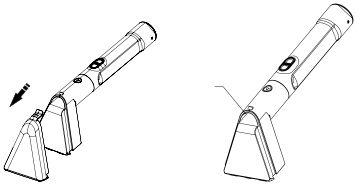
Before performing any maintenance procedures, the plug must be unplugged.

Cleaning Brush

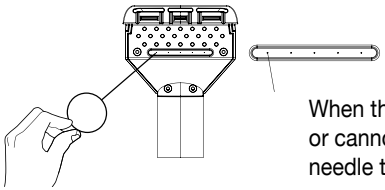
- When the cleaning brush is clogged, please remove the transparent cover, and then use chopsticks or other tools to clean the brush inside.
- When the cleaning brush is entangled with hair, please clean the hair and dirt from the brush.



Clean and wash any accumulated dirt and hair after use.

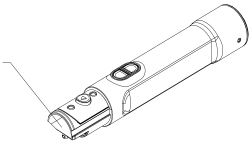


Clean the brush inside



When the spray or water is too little or cannot be sprayed. Please use the needle to clear the water outlet.

Handle part



When the handle inlet is clogged, please use chopsticks or other tools to clean the handle inlet.

WARNING!

Before performing any maintenance procedures, the plug must be unplugged.

Device Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long while, store it in a cool and dry place.
- Ensure that the appliance is unplugged and its parts are completely dry.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.

Recycling

When your product reaches the end of its life, follow these steps for proper recycling:

- Cut the device's cable to make it unusable.
- Dispose of the device in designated waste bins for such devices according to the applicable laws in your country.

- Electrical waste should not be disposed of with household waste.
- Throw the device into bins designated for electrical waste.
- The device's packaging is made from recyclable materials.
- Dispose of packaging materials in appropriate recycling bins.
- The device complies with the 2
- The device complies with the WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Directive.





NOTE!

- Check if you can fix the problem or defect yourself before calling customer service. For this, please refer to the "**Troubleshooting**" section. If you cannot resolve the issue or defect, call customer service.
- Before calling, please have the **model name** and product **serial number** ready. You can find this information on the **product's type label**.
  Help Hotline: (+90 212) 444 0 241

Troubleshooting

Your device has undergone quality control to avoid any defects. However, if the device does not work for any reason, please try the solutions listed in the following table before contacting Fakir Authorized Service.

Problem	Possible Cause	Solution
No working after turning on	The plug is not well plugged.	Turn it off,plug in well,turn on again.
	The cord is damaged.	Contact the service agent.
	Temperature is too high.	Suggest to use the machine between 0°C-50°C ambient temperature.
No water comes out or little water comes out after pressing the spray button	Spray water mouth is blocked.	Clean the mouth with pin.
	Clean water tank without water	Fill the water to the tank.
	Internal water tube is clogged or broken.	Contact the service agent.
No suction or weak suction power	Dirt blocking the suction port	Clean the dirt
	The dirty water tank is full.	Clean the dirty water tank timely
	The hose is not in good status	Check to make sure hose is in well status.
Abnormal noise	Suction port is blocked or large garbage is sucked in.	Clean the dirt or garbage.
	The vacuum motor is broken.	Contact the service agent.

Shipping

To prevent damage to the device, follow these steps to transport your device safely:

- Transport the device in its original packaging.
- If the original packaging is not available, use a suitable and soft packaging that protects the device.

Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında 34
Sembollerin Anlamı 34
Sorumluluk 34
CE Uygunluk Deklarasyonu 34
Kullanım Alanı 34
Yetkisiz Kullanım 35
Güvenlik Uyarıları 35
Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları 36
Kutuyu Açma 38
Kutu İçindekiler 38
Teknik Bilgi 38
Ürün Parçalarının Tanıtımı 39
Ürünün Kullanımı 39
Cihazın Kullanımı 40
Cihazın Kullanım Alanları 42
Cihazın Bakım ve Temizliği 43
Cihazın Saklanması 46
Geri Dönüşüm 46
Sorun Giderme 47
Gönderim 47

Değerli Müşterimiz,

Ürününüzü keyifle kullanmanızı dileriz. Yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan **Fakir Hausgeräte**'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Talimatları Hakkında

Bu kullanım talimatları, cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için hazırlanmıştır. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz:

UYARI!

Bu işaret, yaralanma veya ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.

DİKKAT!

Bu işaret, ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.

NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi veya cihazın amacına uygun olmayan bir şekilde kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A. Ş. sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk Deklarasyonu

Bu cihaz, Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi ve 2014/35/EU Alçak Gerilim Direktifi'ne tamamen uygundur. Ürün, cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli, ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım sonucu üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda, yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

- **Kısıtlı Kapasiteler ve Gözetim:** Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından kullanımı hakkında açıklamalar yapılmadığı veya gözetim altında olmadıkları sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı olan veya yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulması gerekmektedir.
- **Kısıtlı Yetkinliklerle Kullanım:** Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile sınırlı fiziksel, duyusal ve zihinsel becerilere sahip veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından yalnızca gözetim altında oldukları, cihazın güvenli bir şekilde kullanımına dair talimat verildiği ve muhtemel tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- **Ambalaj Malzemeleri:** Paketin içinden çıkan poşet gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi mevcuttur!
- **Temizlik ve Bakım:** 8 yaşından küçük çocuklar, gözetim altında olmadıkları sürece cihazın temizliğini ve bakımını yapmamalıdır.
- **Cihaz ve Kablo Güvenliği:** Cihazı ve kablosunu, 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Çocukların cihazla oynamaması için gözetim altında tutulmaları gerekmektedir. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Bu nedenle, cihazı çocukların ulaşamayacağı yerlerde kullanınız ve saklayınız. Çocuklar, elektrikli bir cihazın kullanımıyla ilgili tehlikelerin bilincinde olamayabilirler. Elektrik kablosunun cihazdan sarkmasına izin vermeyiniz.

Güvenlik Uyarıları

Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemleri her zaman almanız gerekmektedir. Yangın, elektrik çarpması ve kişisel yaralanmaları önlemek için:

- **Kullanım Kılavuzunu Okuyun:** Kullanım kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz ve kılavuzu saklayınız. Cihazı üçüncü bir kişiye verirken, kılavuzu da birlikte vermeyi unutmayınız.
- **İlk Kullanım:** Ürünü kolisinden çıkardığınızda, aksesuarların ve aparatların tam olduğundan emin olunuz. Kutuda eksik parça var ise, en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz. Aksesuarların ve aparatların koruma poşetlerini boğulma riskini engellemek için çocuklardan ve bebeklerden uzak tutunuz.

- **Cihazın Durumunu Kontrol Edin:** Cihazın üzerinde, kasasında, kablosunda veya fişinde herhangi bir sorun olduğunu düşünüyorsanız, cihazı çalıştırmayınız ve en yakın Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- **Kablo ve Fiş Güvenliği:** Elektrik kablosu veya fişinde bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız. Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayınız ve elektrik kablosunun ısı kaynağı ya da sivri uçlarla temas etmemesine özen gösteriniz. Fişi prizden çekmek istediğinizde, mutlaka fişten tutarak çekiniz. Kabloyu çekmeyiniz veya cihazı kablodan tutarak kaldırmayınız.
- **Çocukların Güvenliği:** Makinenizi asla fişe takılı iken gözetiminiz dışında bırakmayınız. Gözetiminiz dışında çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz. Cihazın elektrik kablosunu çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız. Elektrikli cihazlar çocuklar için oyuncak değildir.
- **Cihazın Kullanımı:** Cihazı açık havada kullanmayınız. Makineniz kir veya yağmurdan olumsuz etkilenebilir. Makinenizi suya daldırmayınız ve yağmur ya da rutubetten koruyunuz. Cihaz elektrik gücüyle çalıştığından elektrik çarpma tehlikesi vardır. Bu nedenle fişe kesinlikle ıslak ellerle dokunmayınız. Cihazı yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin veya alkol), yanan veya tüten nesneler (örneğin sigaralar, kibritler veya sıcak kül) ile temizlemek için kullanmayınız.
- **Bakım ve Temizlik:** Temizlik ve bakım işlemleri öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz ve cihazın soğumasını bekleyiniz.
- **Kullanım Kısıtlamaları:** Elektrikli cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanınız. Cihazı talimatlara aykırı şekilde kullanmak, cihazın ömrünü kısaltabilir ve güvenlik riskleri oluşturabilir.

Ürüne Özel Güvenlik Uyarıları

- Sadece ev içi kullanım içindir. Cihazı ticari ya da endüstriyel temizliklerde kullanmayınız.
- Cihaz çalışırken hortum, sprey veya buhar çıkış aparatlarına doğrudan dokunmayınız. Yüksek sıcaklık nedeniyle yanık riski oluşabilir.
- Sıcak buhar modunda çalışırken cihazı uzun süre aynı yüzeye uygulamayınız. Bu, yüzeyde deformasyon veya renk değişimine neden olabilir.
- Kirli su tankı dolduğunda cihazı kullanmaya devam etmeyiniz. Tankı boşaltmadan cihaz çalıştırılmamalıdır.

- Temiz su tankına sadece soğuk musluk suyu ekleyiniz. Kireç çözücü, alkol bazlı sıvı, parfümlü ürün veya kimyasal temizlik malzemeleri koymayınız.
- Buhar fonksiyonu çalışırken cihazı cilalı, lake veya suya/buhara hassas yüzeylerde (örneğin: parke, ahşap zeminler, deri koltuklar) dikkatli kullanınız veya hiç kullanmayınız.
- Cihazı kullanmadan önce tank kapaklarının sıkıca kapandığından emin olunuz. Aksi takdirde sızdırma yapabilir.
- Cihazın kablosu ısınan yüzeylerle temas etmemeli, hortum ve kablo çalışırken gergin durmamalıdır. Bu hem performansı etkiler hem de güvenlik riskleri oluşturur.
- Cihaz ısınma modundayken veya çalışırken su tanklarını yerinden çıkarmayınız. Yanma ya da sızdırma tehlikesi oluşabilir.
- Her temizlik işleminden sonra, cihazı tamamen soğumaya bırakınız ve kirli su tankını boşaltınız. Aksi takdirde hijyen riski oluşabilir.
- Buhar çıkış aparatı çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kazara püskürtme ciddi yanıklara sebep olabilir.
- Sadece orijinal aksesuar ve parçalarla kullanım sağlayınız. Uyumsuz parçalar cihazda hasara ya da işlev kaybına yol açabilir.
- Temizlik işlemi tamamlandıktan sonra, hortum ve kabloları düzgün şekilde sararak saklayınız. Aşırı kıvrılma ya da gerilim kablo ömrünü kısaltabilir.
- Gıda maddelerinden uzak tutunuz.
- Vücuda temas ettirmeyiniz.
- Alerjiye sebebiyet verebilir.



Kullanım kılavuzunda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu gelecekteki kullanımlar için saklayınız.

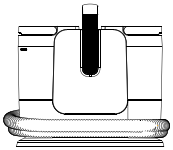
Kutuyu Açma

- İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız ve hasar veya arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.
- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zararlı olabilir.

UYARI!

Kesinlikle hatalı veya kusurlu bir ürünü kullanmayınız.

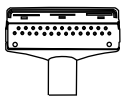
Kutu İçindekiler



Ana Gövde



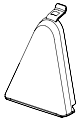
Temizleme Fırçası



Geniş Fırça



Küçük Fırça



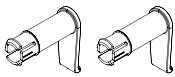
Sert Zemin Aparatı



Kendi Kendini Temizleme Aparatı



İğne



Kablo Sarıcı Parçaları



Kullanım Kılavuzu

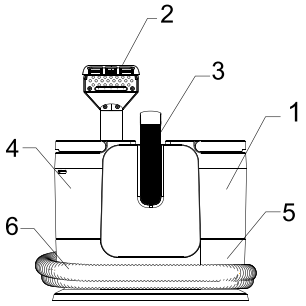
Teknik Bilgi

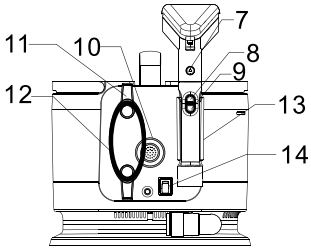
Gerilim	: 220-240V	IP Koruması	: IPX4
Frekans	: 50-60Hz	Temiz su tankı	: 1.4 L
Güç	: 1650 W	Kirli su tankı	: 1.0 L
Max Emiş Gücü	: 13kPa		

NOT!

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

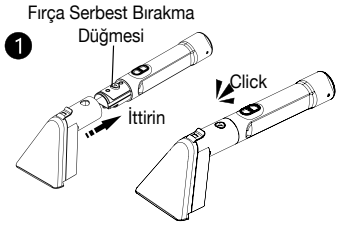
Ürün Parçalarının Tanıtımı





1. Temiz su deposu
2. Temizleme fırçası
3. Kontrol ekranı
4. Kirli su deposu
5. Ana makine
6. Hortum
7. Serbest bırakma düğmesi
8. Onay düğmesi
9. Püskürtme için başlatma/durdurma düğmesi
10. Ses çıkış portu
11. Sarma desteği
12. Güç kablosu
13. Tutma sapı desteği
14. Açma/Kapama Anahtarı

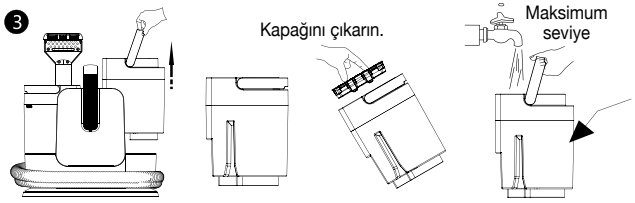
Ürünün Kullanımı



Fırçayı "click" sesini duyana kadar ürün hortumuna takınız.

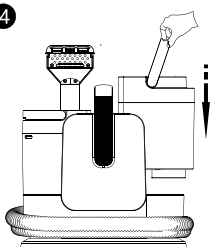


2 adet sarma desteğini ve sap desteğini takınız.



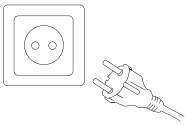
Temiz su tankını çıkarınız ve suyla doldurunuz.

❹



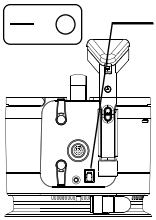
Suyu doldurduktan sonra, tankı tekrar makineye yerleştiriniz.

❺



Ürün fişini prize takınız.

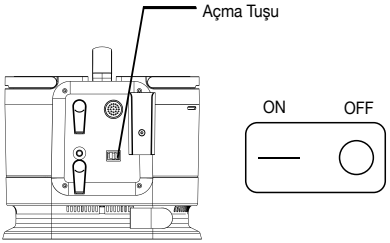
❻ Açma-Kapama



Ürün güç anahtarını açınız.

Cihazın Kullanımı

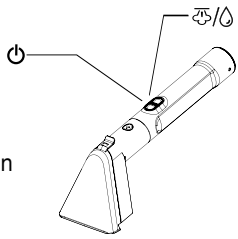
1. Adım



Cihazın üzerindeki açma/kapama düğmesini "ON" (açık) konumuna getiriniz.

2. Adım

Güç düğmesine bir kez basarak vakum motorunu çalıştırınız. Tekrar basarak kapatınız. Vakum motorunun tamamen durması için lütfen birkaç saniye bekleyiniz.



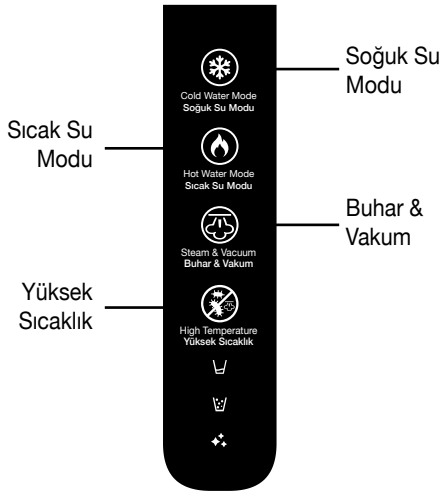
3. Adım

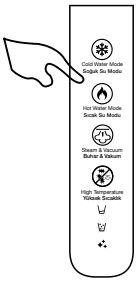
Su püskürtmeye başlamak için "spray" (püskürtme) düğmesine bir kez basınız. Durdurmak için tekrar basınız.

NOT!

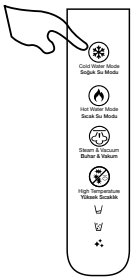
- Düğme ışığı yanıyorsa, ilgili fonksiyon açıktır.
- Düğme ışığı kapalıysa, ilgili fonksiyon kapalıdır.
- Lütfen sap üzerindeki düğmeye kısa süre içinde art arda basmayınız.

Seçebileceğiniz dört temizleme modu

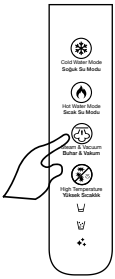




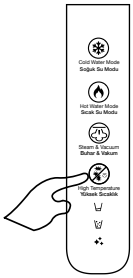
Temizleme Modu 1
Sıcak Su Modu simgesine basınız.



Temizleme Modu 2
Soğuk Su Modu simgesine basınız.



Temizleme Modu 3
Buhar & Vakum simgesine basınız.



Temizleme Modu 4
Yüksek Sıcaklık simgesine basınız.

UYARI!

- Kısa bir süre içinde tutma düğmesine tekrar tekrar basmayınız.
- Kirleri temizlemek için önce Sıcak temizleme modunu, ardından daha iyi temizlik sağlamak için buhar & vakum modunu kullanmanız önerilir.

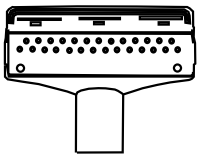
NOT!

- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemeler veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Halı veya koltuk gibi yüzeylerde sıcak su ve buhar modlarını kullanmadan önce kumaşın yıkama talimatlarını kontrol ediniz ve yalnızca uygun olduğu durumlarda bu modları tercih ediniz.

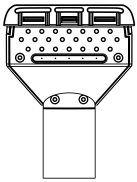
Cihazın Kullanım Alanları

Temizleme fırçası kullanımı

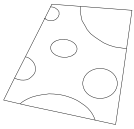
Halılar, kilimler, döşemeler, araba iç mekanları ve daha birçok farklı kumaş üzerinde çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Bu çok yönlülük, ek temizlik ürünlerine veya ekipmanlara ihtiyaç duymadan farklı yüzeylerdeki lekeleri etkili bir şekilde temizleyip giderebilmenizi sağlar.



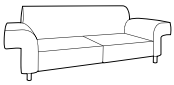
Geniş Fırça



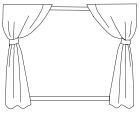
Temizleme Fırçası



Halı



Koltuk



Perde



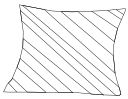
Oyuncak



Yatak



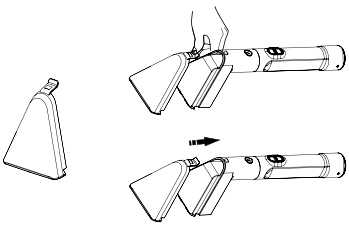
Evcil hayvan yatağı



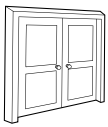
Minder

Sert Yüzey Aparatı

Temizlik fırçasının kapağını çıkarın ve çeşitli sert zeminler, aynalar, cam, kapı ve pencereler vb. için tasarlanmış sert yüzey aparatını değiştiriniz.



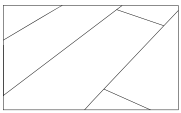
Temizlik fırçasının üst kapağını şekilde gösterildiği gibi çıkarınız. Silikon başlıklı Sert yüzey aparatını takınız.



Pencere



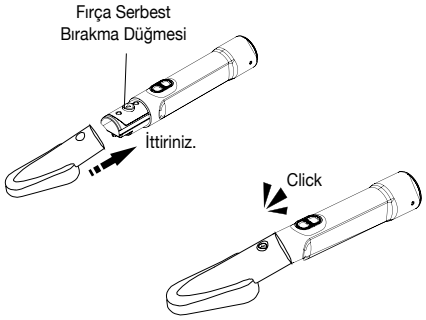
Ayna



Sert Zemin

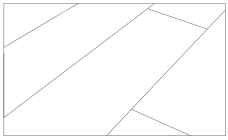
Küçük Fırça Aparatı Kullanımı

Küçük fırça aparatı kumaş ayakkabıların temizliği için tasarlanmıştır ve deri ayakkabıların temizliği için önerilmez. Fayans aralarını temizlemek için de kullanılabilir.





Kumaş Ayakkabı

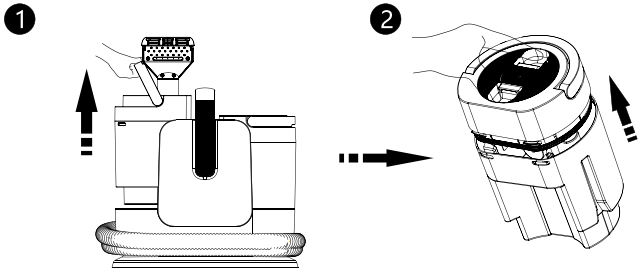


Sert Zemin

⚠ UYARI!

Herhangi bir deterjan veya kimyasal temizleyici ile kullanmayınız.

Cihazın Bakım ve Temizliği



Sapı tutarak tankı çıkarınız.

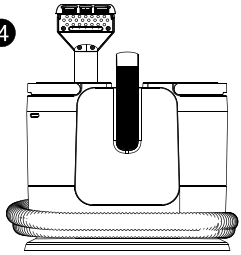
Kapağı düğmelere basarak yerinden çıkarınız.

❸



Tankı su yardımı ile temizleyiniz.

❹



Parçaları tekrar bir araya getiriniz.

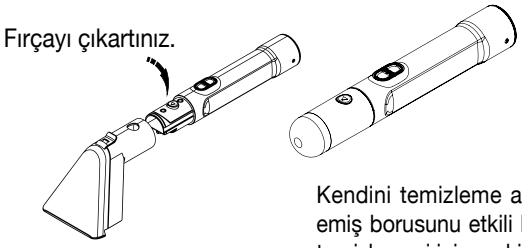
NOT!

- Ürün performansını korumak için lütfen kirli su tankını düzenli olarak temizleyiniz. Tankta çok fazla kirli su varsa, makinenin emiş gücü zayıflayabilir.
- Uzun süre kullanılmadığında, lütfen kirli su tankını zamanında temizleyiniz, aksi takdirde koku oluşur.
- Kirli tank dolduğunda, lütfen tankı zamanında temizleyiniz, aksi takdirde makine düzgün çalışmaz.

NOT!

- **Cihazın güvenliği ve uzun ömürlü kullanımı için, kirli su tankı temizlendikten sonra tamamen kurutulmadan cihaza takılmamalıdır.**
- **Kirli su tankının tam olarak kurutulmadan takılması durumunda, kontaklara (elektrik temas noktaları) su teması meydana gelebilir ve bu durum elektriksel veya mekanik arızalara yol açabilir.**
- **Temizlik sonrasında, tankın iç ve dış yüzeyleri, özellikle cihazın kontak noktalarına temas edebilecek alanlar yumuşak bir bezle dikkatlice kurulanmalı veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmadan birkaç saat kurumaya bırakılmalıdır.**
- **Tamamen kuru olduğundan emin olunduktan sonra tank tekrar cihaza takılmalıdır. Kirli su tankı temizlense bile temizlenmese bile, cihazın kontaklarına su veya nem temas etmemelidir.**

Kendi Kendini Temizleme Modu



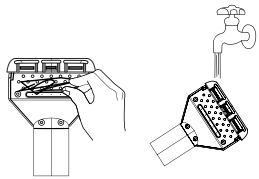
Kendini temizleme aparatını sapa takınız, su emiş borusunu etkili bir şekilde kendi kendine temizlemesi için makineyi çalıştırınız.

⚠ DİKKAT!

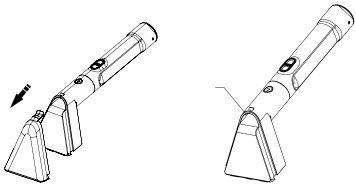
Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce, fiş prizden çekilmelidir.

Temizlik Fırçası

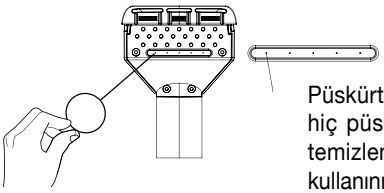
- Temizlik fırçası tıkandığında, lütfen şeffaf kapağı çıkarın ve ardından içindeki fırçayı temizlemek için ince bir çubuk veya uygun aletler kullanınız.
- Temizlik fırçasına saç dolandığında, lütfen saçları ve kirleri fırçadan temizleyiniz.



Kullanım sonrasında biriken kir ve saçları temizleyiniz ve yıkayınız.

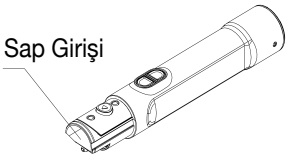


Parçaları çıkararak temizleyiniz.



Püskürtme azaldığında, su azaldığında veya hiç püskürtme olmuyorsa, lütfen su çıkışını temizlemek için kutudan çıkan pin aparatını kullanınız.

Sap (Tutamaç) Bakımı



Tutamaç girişi tıkandığında, lütfen girişi temizlemek için çubuk veya fırça benzeri aletler kullanınız.

DİKKAT!

Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce, fiş prizden çekilmelidir.

Cihazın Saklanması

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Cihaz fişinin çekildiğinden ve parçalarının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.

Geri Dönüşüm

Cihazınızın kullanım ömrü sona erdiğinde aşağıdaki adımları izleyerek doğru şekilde geri dönüşüm sağlayınız:

- Cihazın kablosunu keserek kullanılamaz hale getiriniz.
- Cihazı, ülkenizdeki geçerli yasalara göre bu tür cihazlar için özel olarak tanımlanan atık kutularına bırakınız.
- Elektrikli atıklar evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmemelidir.
- Cihazı, elektrikli atıklar için belirlenen çöp kutularına atınız.
- Cihazın ambalajı geri dönüşüm özellikli malzemelerden oluşur.
- Ambalaj malzemelerini uygun geri dönüşüm kutularına atınız.
- Cihaz, WEEE (AEEE Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyalar) Yönetmeliğine uygundur.



NOT!

- Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/arızayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bunun için lütfen “**Sorun Giderme**” bölümüne bakınız. Sorunu/arızayı çözemiyorsanız, müşteri hizmetlerini arayınız.
- Aramadan önce lütfen **model adını** ve ürün **seri numarasını** yanınızda hazır bulundurunuz. Bu bilgileri ürününüzün **Tip Etiketi** üzerinde bulabilirsiniz.
  Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

Sorun Giderme

Cihazınız, herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir. Ancak, herhangi bir nedenden dolayı çalışmazsa, **Fakir Yetkili Servisi'ne** başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Sorun	Muhtemel Neden	Çözüm
Çalışmıyor (Açıldıktan Sonra)	Fiş iyi takılmamış.	Kapatın, fişi iyice takın ve tekrar açınız.
	Kablo hasarlı.	Servis temsilcisiyle iletişime geçiniz.
	Sıcaklık çok yüksek.	Cihazı 0°C-50°C ortam sıcaklığında kullanmanızı öneririz.
Su gelmiyor veya püskürtme düğmesine basınca az su geliyor	Su püskürtme ağzı tıkalı.	Püskürtme ağzını iğne ile temizleyiniz.
	Temiz su tankında su yok.	Su tankını doldurunuz.
	İç su borusu tıkalı veya hasarlı.	Servisle iletişime geçiniz.
Emiş Yok veya Emiş Gücü Zayıf	Emiş ağzını tıkayan kir	Kirleri temizleyiniz.
	Kirli su deposu dolu.	Kirli su tankını zamanında temizleyiniz.
	Hortum iyi durumda değil	Hortumun iyi durumda olduğundan emin olunuz.
Anormal Gürültü	Emiş ağzı tıkalı veya büyük bir cisim içeri çekilmiş olabilir.	Kir veya yabancı cismi temizleyiniz.
	Vakum motoru arızalı.	Servisle iletişime geçiniz.

Gönderim

Cihaza herhangi bir zarar gelmesini önlemek için aşağıdaki adımları izleyerek cihazınızı güvenli bir şekilde taşıyınız:

- Cihazı orijinal ambalajında taşıyınız.
- Orijinal ambalaj mevcut değilse, benzer bir takviye malzemeli ambalaj kullanınız.

Русский

Инструкции По Использованию 49
Значение Символов 49
Ответственность 49
Декларация О Соответствии CE 49
Предназначение 49
Неавторизованное Использование 50
Предупреждения о безопасности 50
Особые меры безопасности 52
Открытие Упаковки 53
Содержание Упаковки 54
Техническая Информация 54
Введение В Части Продукта 55
Использование изделия 55
Использование устройства 56
Области применения устройства 58
Обслуживание и чистка устройства 59
Хранение Устройства 62
Переработка 62
Устранение Неполадок 63
Доставка 63

Уважаемый клиент,

Мы надеемся, что вы будете довольны использованием вашего продукта. Спасибо, что выбрали **Fakir Hausgeräte**, компанию, лидирующую в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя перед использованием продукта и сохраните его для последующего использования.

Инструкции По Использованию

Эти инструкции по использованию предназначены для обеспечения правильного и безопасного использования устройства. Для вашей безопасности и безопасности других, пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием устройства.

Значение Символов

В этом руководстве пользователя вы увидите следующие символы:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к травмам или смерти.

ВНИМАНИЕ!

Этот символ указывает на опасности, которые могут привести к повреждению устройства или его неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержит важную и полезную информацию.

Ответственность

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. не несет ответственности за любой ущерб или ремонт, выполненный вне авторизованных сервисных центров Fakir, или за неправильное использование устройства, если не соблюдены инструкции в этом руководстве пользователя.

Декларация О Соответствии CE

Это устройство полностью соответствует Директивам Европейского Союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU по низковольтным требованиям. Продукт имеет знак CE на ярлыке модели устройства.

Предназначение

Модель продукта предназначена для домашнего использования. Она не подходит для использования в рабочем месте или в промышленности. Любые неисправности, возникшие в результате такого использования, не будут покрываться нашей авторизованной службой.

Неавторизованное Использование

В следующих случаях несанкционированного использования устройство может быть повреждено или привести к травмам:

- **Ограниченные возможности и надзор:** Это устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или не получили инструкции по безопасному использованию устройства. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством.
- **Использование с ограниченными возможностями:** Устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, только если они находятся под присмотром, получили инструкции по безопасному использованию и понимают возможные опасности.
- **Упаковочные материалы:** Держите такие материалы, как пакеты, входящие в комплект, вдали от детей. Существует риск удушья!
- **Чистка и обслуживание:** Дети младше 8 лет не должны чистить или обслуживать устройство, если они не находятся под присмотром.
- **Безопасность устройства и кабеля:** Храните устройство и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет. Детей следует контролировать, чтобы они не играли с устройством. Электрические устройства не являются игрушками для детей. Поэтому используйте и храните устройство вне досягаемости детей. Дети могут не осознавать опасности, связанные с использованием электрического устройства. Убедитесь, что шнур питания не свисает с устройства.

Предупреждения о безопасности

При использовании электрического устройства всегда соблюдайте следующие меры предосторожности, чтобы предотвратить возгорание, поражение электрическим током и травмы:

- **Прочтите руководство пользователя:** Внимательно прочтите

информацию в руководстве пользователя и сохраните его для дальнейшего использования. Если вы передаете устройство третьей стороне, не забудьте приложить руководство.

- **Первое использование:** Когда вы достаете изделие из упаковки, убедитесь, что все аксессуары и насадки в комплекте. Если какие-либо части отсутствуют, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir. Храните защитные пакеты от аксессуаров и насадок в недоступном для детей и младенцев месте, чтобы предотвратить риск удушья.
- **Проверьте состояние устройства:** Если вы подозреваете, что с устройством, его корпусом, кабелем или вилкой что-то не так, не используйте устройство и обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр Fakir.
- **Безопасность кабеля и вилки:** Не используйте устройство, если кабель питания или вилка повреждены. Не используйте устройство с удлинителем и убедитесь, что кабель питания не соприкасается с источниками тепла или острыми краями. При отключении всегда держитесь за вилку, а не за кабель. Не тяните за кабель и не поднимайте устройство за кабель.
- **Безопасность детей:** Никогда не оставляйте устройство без присмотра, когда оно подключено к сети. Не разрешайте детям играть с устройством без присмотра. Храните кабель питания устройства в недоступном для детей месте. Электрические устройства не являются игрушками для детей.
- **Использование устройства:** Не используйте устройство на улице. Ваше устройство может быть неблагоприятно воздействовано грязью или дождем. Не погружайте устройство в воду и защищайте его от дождя или влаги. Поскольку устройство работает от электрической сети, существует опасность поражения электрическим током. Поэтому не прикасайтесь к вилке мокрыми руками. Не используйте устройство для очистки легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов (например, бензина или спирта), горящих или тлеющих предметов (например, сигарет, спичек или горячей золы).

- **Техническое обслуживание и чистка:** Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите устройство от сети и дайте ему остыть.
- **Ограничения использования:** Используйте электрическое устройство только по назначению. Использование устройства вразрез с инструкциями может сократить срок его службы и создать риски для безопасности.

Особые меры безопасности

- Только для домашнего использования. Не используйте устройство для коммерческой или промышленной чистки.
- Не прикасайтесь напрямую к шлангу, распылителю или насадкам для выхода пара во время работы устройства. Существует риск получения ожогов из-за высокой температуры.
- При работе в режиме горячего пара не удерживайте устройство слишком долго на одной поверхности. Это может привести к деформации или изменению цвета поверхности.
- Не продолжайте использование устройства, если бак для грязной воды заполнен. Устройство не должно работать без предварительного опорожнения бака.
- В бак для чистой воды следует наливать только холодную водопроводную воду. Не добавляйте средства от накипи, жидкости на спиртовой основе, парфюмированные средства или химические чистящие вещества.
- Соблюдайте осторожность или полностью откажитесь от использования функции пара на полированных, лакированных или чувствительных к воде/пару поверхностях (например: паркет, деревянные полы, кожаные кресла).
- Перед использованием устройства убедитесь, что крышки баков плотно закрыты. В противном случае возможна утечка.
- Кабель устройства не должен соприкасаться с горячими поверхностями, а шланг и кабель не должны быть натянуты во время работы. Это влияет на производительность и создает риски для безопасности.

- Не извлекайте баки для воды, пока устройство находится в режиме нагрева или работает. Это может привести к ожогам или протечкам.
- После каждой чистки дайте устройству полностью остыть и опорожните бак для грязной воды. В противном случае возникает риск несоблюдения гигиены.
- Насадку для выхода пара следует хранить в недоступном для детей месте. Случайное распыление может вызвать серьезные ожоги.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти. Несовместимые детали могут привести к повреждению устройства или потере его функциональности.
- После завершения очистки аккуратно смотайте шланг и кабели для хранения. Чрезмерные перегибы или натяжение могут сократить срок службы кабеля.
- Хранить вдали от пищевых продуктов.
- Избегать контакта с телом.
- Может вызвать аллергию.

Внимательно прочитайте правила безопасности и инструкции по использованию в этом руководстве пользователя.

Сохраните это руководство пользователя для будущего использования.

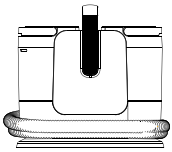
Открытие Упаковки

- Перед первым использованием извлеките устройство и аксессуары из упаковки и проверьте на наличие повреждений или дефектов. Если устройство повреждено или неисправно, не используйте его и обратитесь в **авторизованный сервис Fakir.**
- Ремонт должен выполняться только авторизованными сервисными центрами Fakir.
- Ремонт неавторизованными лицами может быть вреден для пользователя.

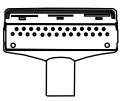
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте дефектный или неисправный продукт.

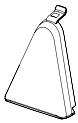
Содержание Упаковки


Основной корпус


Щетка для чистки

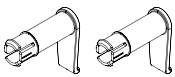

Широкая щетка


Малая щетка


Насадка для твердых покрытий


Насадка для самоочистки


Игла


Детали для намотки кабеля


Руководство пользователя

Техническая Информация

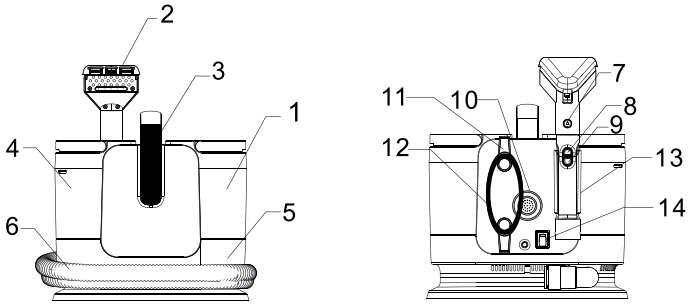
Параметр	: 220-240 В	Степень защиты IP	: IPX4
Частота	: 50-60 Гц	Бак для чистой воды	: 1.4 л
Мощность	: 1650 Вт	Бак для грязной воды	: 1.0 л

Макс. мощность всасывания: 13 кПа

ПРИМЕЧАНИЕ!

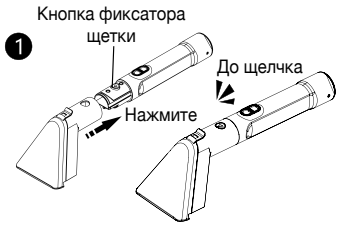
Значения, указанные на устройстве или в других печатных документах, предоставленных с продуктом, были получены в лабораторных условиях в соответствии с соответствующими стандартами. Эти значения могут изменяться в зависимости от использования продукта и условий окружающей среды.

Введение В Части Продукта



1. Резервуар для чистой воды
2. Щетка для чистки
3. Панель управления
4. Резервуар для грязной воды
5. Основной блок устройства
6. Шланг
7. Кнопка фиксатора
8. Кнопка подтверждения
9. Кнопка запуска/остановки распыления
10. Отверстие для выхода звука
11. Держатель для намотки кабеля
12. Кабель питания
13. Держатель для рукоятки
14. Выключатель (Вкл/Выкл)

Использование изделия



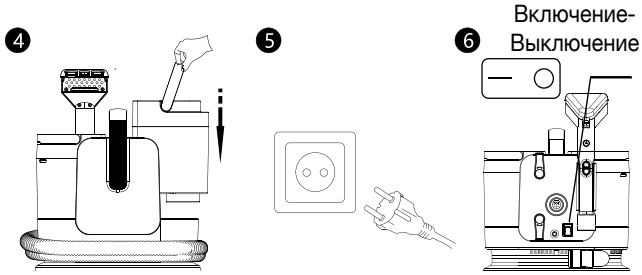
Установите щетку в шланг устройства до характерного щелчка («Click»).



Установите 2 держателя для намотки кабеля и держатель для рукоятки.



Извлеките резервуар для чистой воды и наполните его водой.



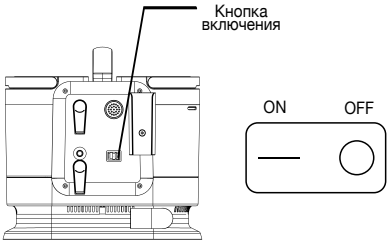
После заполнения водой установите резервуар обратно в устройство.

Вставьте вилку изделия в розетку.

Включите основной выключатель питания изделия.

Использование устройства

1. Шаг

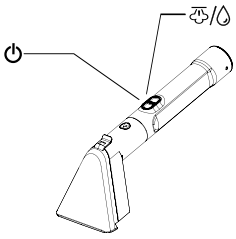


Переведите выключатель питания на корпусе устройства в положение «ON» (включено).

2. Шаг

Нажмите кнопку питания один раз, чтобы запустить вакуумный мотор.

Нажмите еще раз, чтобы выключить. Пожалуйста, подождите несколько секунд до полной остановки вакуумного мотора.



3. Шаг

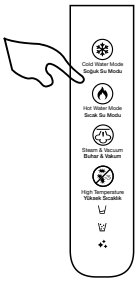
Нажмите кнопку «Spray» (распыление) один раз, чтобы начать подачу воды. Нажмите еще раз, чтобы остановить процесс.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Если индикатор кнопки горит, соответствующая функция активирована.
- Если индикатор кнопки не горит, соответствующая функция выключена.
- Не нажимайте кнопку на рукоятке несколько раз подряд в течение короткого промежутка времени.

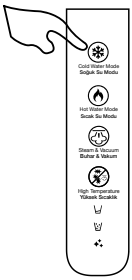
Четыре режима очистки на выбор





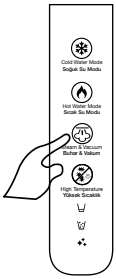
Режим очистки 1:

Нажмите на иконку Режима горячей воды.



Режим очистки 2:

Нажмите на иконку Режима холодной воды.



Режим очистки 3:

Нажмите на иконку Пар и Вакуум.



Режим очистки 4:

Нажмите на иконку Высокая температура.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не нажимайте на кнопку на рукоятке повторно через короткие промежутки времени.
- Для удаления загрязнений рекомендуется сначала использовать режим горячей чистки, а затем, для достижения наилучшего результата, использовать режим пара и вакуума.

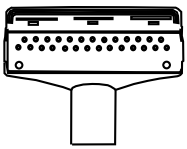
ПРИМЕЧАНИЕ!

- Значения, указанные в маркировке на изделии или в других печатных документах, поставляемых с продуктом, являются значениями, полученными в лабораторных условиях в соответствии с применимыми стандартами. Эти значения могут варьироваться в зависимости от условий эксплуатации прибора и окружающей среды.
- Перед использованием режимов горячей воды и пара на таких поверхностях, как ковры или мягкая мебель, обязательно проверьте инструкции по уходу на ярлыке изделия. Используйте эти режимы только в том случае, если ткань пригодна для такой обработки.

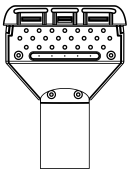
Области применения устройства

Использование щетки для чистки

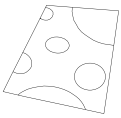
Данное устройство предназначено для работы на коврах, ковровых покрытиях, обивке мебели, в салонах автомобилей и на многих других видах тканей. Такая универсальность позволяет эффективно очищать и удалять пятна с различных поверхностей без необходимости использования дополнительных чистящих средств или оборудования.



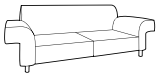
Широкая щетка



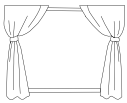
Щетка для чистки



Ковер



Диван / Кресло



Шторы



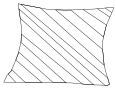
Игрушки



Матрас / Кровать



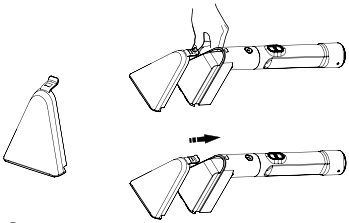
Лежанка для домашних животных



Подушки / Сиденья

Насадка для твердых поверхностей

Снимите крышку основной щетки для чистки и установите насадку для твердых поверхностей, предназначенную для очистки различных твердых покрытий, зеркал, стекол, дверей, окон и т. д.



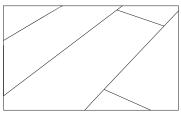
Снимите верхнюю крышку щетки для чистки, как показано на рисунке. Установите насадку для твердых поверхностей с силиконовым наконечником.



Окна



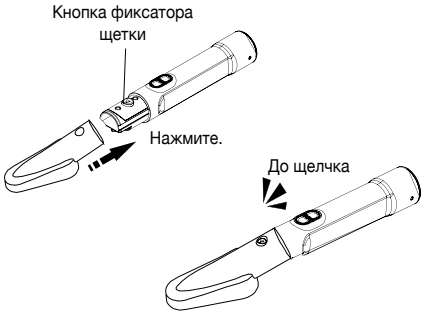
Зеркала



Твердые напольные покрытия

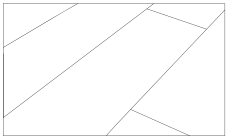
Использование малой щетки

Малая щетка предназначена для чистки тканевой обуви; ее не рекомендуется использовать для чистки кожаной обуви. Также ее можно использовать для очистки межплиточных швов.





Тканевая обувь

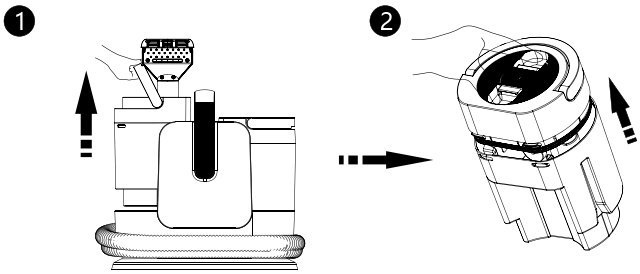


Твердые напольные покрытия

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте устройство с какими-либо моющими средствами или химическими очистителями.

Обслуживание и чистка устройства



Извлеките бак, удерживая его за ручку.

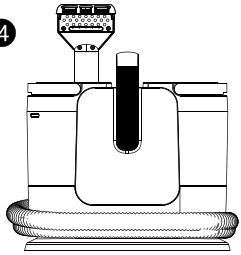
Снимите крышку, нажав на соответствующие кнопки.

❸



Промойте бак водой.

❹



Соберите все детали в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Для поддержания производительности устройства, регулярно очищайте бак для грязной воды. Если в баке слишком много грязной воды, мощность всасывания устройства может снизиться.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, своевременно очистите бак для грязной воды, иначе может появиться неприятный запах.
- При заполнении бака для грязной воды немедленно очистите его, в противном случае устройство не будет работать должным образом.

ПРИМЕЧАНИЕ!

- **Для обеспечения безопасности и долговечности устройства не устанавливайте бак для грязной воды в устройство до его полного высыхания после очистки.**
- **Если бак для грязной воды будет установлен не полностью просушенным, вода может попасть на контакты (электрические точки соприкосновения), что может привести к электрическим или механическим неисправностям.**
- **После очистки следует тщательно протереть внутреннюю и внешнюю поверхности бака мягкой тканью, особенно те участки, которые соприкасаются с контактными точками устройства, или оставить бак сохнуть на несколько часов (не подвергая воздействию прямых солнечных лучей).**
- **Устанавливать бак обратно в устройство следует только после того, как вы убедитесь, что он полностью сухой. Независимо от того, очищался бак для грязной воды или нет, вода или влага не должны попадать на контакты устройства.**

Режим самоочистки

Снимите щетку.



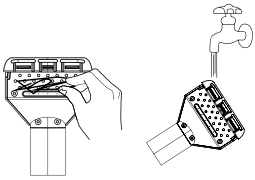
Установите насадку для самоочистки на рукоятку. Запустите устройство, чтобы эффективно промыть всасывающую трубку в режиме самоочистки.

ВНИМАНИЕ!

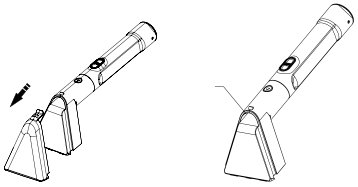
Перед началом любых операций по техническому обслуживанию необходимо извлечь вилку из розетки.

Обслуживание щетки для чистки

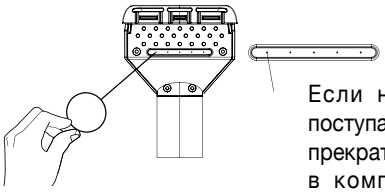
- Если щетка для чистки забилась, снимите прозрачную крышку и используйте тонкую палочку или другие подходящие инструменты, чтобы очистить внутреннюю часть щетки.
- Если на щетку намотались волосы, пожалуйста, удалите их и очистите щетку от грязи.



Обязательно удаляйте скопившуюся грязь и волосы после каждого использования, после чего промывайте щетку.



Разбирайте детали для их полной очистки.



Если напор воды уменьшился, воды поступает мало или распыление полностью прекратилось, используйте иглу, входящую в комплект поставки, для прочистки отверстия для выхода воды.

Обслуживание рукоятки (держателя)



При засорении входного отверстия рукоятки, используйте палочку, щетку или аналогичные инструменты для его очистки.

ВНИМАНИЕ!

Перед началом любых операций по техническому обслуживанию необходимо извлечь вилку из розетки.

Хранение Устройства

- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в сухом и прохладном месте.
- Убедитесь, что устройство отключено от сети, и детали полностью сухие.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.

Переработка

Когда ваш продукт достигнет конца своего срока службы, выполните следующие шаги для правильной переработки:

- Отключите кабель устройства, чтобы сделать его непригодным для использования.
- Утилизируйте устройство в специальных контейнерах для таких устройств в соответствии с действующими законами вашей страны.
- Электронные отходы не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Поместите устройство в контейнеры для электронных отходов.
- Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов.
- Утилизируйте упаковочные материалы в соответствующих контейнерах для переработки.
- Устройство соответствует Директиве по отходам электрического и электронного оборудования (WEEE).

ПРИМЕЧАНИЕ!

- Проверьте, можете ли вы устранить проблему или дефект самостоятельно, прежде чем обращаться в службу поддержки. Для этого, пожалуйста, обратитесь к разделу «**Устранение неполадок**».
- Если вы не можете решить проблему или дефект, обратитесь в службу поддержки.
- Перед звонком подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на табличке типа устройства.

  Горячая Линия Помощи: (+90 212) 444 0 241

Устранение Неполадок

Ваше устройство прошло контроль качества для предотвращения дефектов. Если устройство не работает по какой-либо причине, попробуйте решения, перечисленные в следующей таблице, перед обращением в **авторизованный сервис Fakir.**

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает (после включения)	Вилка плохо вставлена в розетку.	Выключите устройство, плотно вставьте вилку и включите снова.
	Поврежден кабель питания.	Обратитесь в сервисный центр.
	Слишком высокая температура.	Рекомендуется использовать устройство при температуре 0°C–50°C.
Нет воды или слабый напор при нажатии кнопки распыления	Засорилось сопло распылителя.	Прочистите сопло с помощью иглы.
	В баке для чистой воды нет воды.	Наполните бак для чистой воды.
	Внутренняя трубка засорена или повреждена.	Обратитесь в сервисный центр.
Нет всасывания или слабая мощность всасывания	Грязь блокирует всасывающее отверстие.	Удалите загрязнения.
	Бак для грязной воды полон.	Своевременно очистите бак для грязной воды.
	Шланг поврежден или плохо подсоединен.	Убедитесь, что шланг в исправном состоянии.
Ненормальный шум	Всасывающее отверстие засорено или внутрь попал крупный предмет.	Удалите грязь или посторонний предмет.
	Неисправен вакуумный мотор.	Обратитесь в сервисный центр.

Доставка

Чтобы предотвратить повреждение устройства, следуйте этим шагам для безопасной транспортировки устройства:

- Транспортируйте устройство в оригинальной упаковке.
- Если оригинальной упаковки нет, используйте подходящую и мягкую упаковку, которая защитит устройство.

تعليمات الاستخدام. 65
معنى الرموز 65
مسؤولية 65
إعلان الامتثال CE. 65
استخدام المنتج. 65
الاستخدام غير المصرح به. 65
تحذيرات الأمان. 66
تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز. 67
فتح العلبة. 68
محتويات العلبة 68
معلومات تقنية. 68
تعريف أجزاء المنتج 69
استخدام المنتج. 69
استخدام الجهاز 70
مجالات استخدام الجهاز 72
صيانة وتنظيف الجهاز 73
تخزين الجهاز 75
إعادة التدوير. 75
استكشاف الأخطاء وإصلاحها 76
الشحن 76

عميلنا العزيز،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك. شكرًا لاختيارك **Fakir Hausgeräte**، الشركة الرائدة في التكنولوجيا المبتكرة. يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تعليمات الاستخدام

تم إعداد هذه التعليمات لضمان استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. لسلامتك وسلامة الآخرين، يُرجى قراءة دليل المستخدم قبل تشغيل الجهاز.

معنى الرموز

سترى الرموز التالية في دليل المستخدم هذا:

تحذير!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

تنبيه!

يشير هذا الرمز إلى المخاطر التي قد تسبب تلف المنتج أو خللًا فيه.

ملاحظة!

تشير إلى معلومات هامة ومفيدة في دليل المستخدم.

مسؤولية

لا تتحمل شركة Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. أي مسؤولية عن أي ضرر أو إصلاح يتم خارج مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir أو عن الاستخدام غير الصحيح للجهاز نتيجة عدم الالتزام بالتعليمات في دليل المستخدم هذا.

إعلان الامتثال CE

هذا الجهاز يتوافق تمامًا مع توجيهات الاتحاد الأوروبي EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي وEU/2014/35 بشأن التوجيهات الكهربائية. المنتج يحمل علامة CE على ملصق نوع الجهاز.

استخدام المنتج

تم تصميم نموذج المنتج للاستخدام المنزلي. لا يناسب الاستخدام في مكان العمل أو الاستخدام الصناعي. أي عطل ناتج عن هذا الاستخدام لن يكون مشمولًا في ضماننا.

الاستخدام غير المصرح به

في الحالات التالية من الاستخدام غير المصرح به، قد يتعرض الجهاز للتلف أو يتسبب في إصابات:

- **القدرات المحدودة والإشراف:** يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة و/أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم أو تلقوا تعليمات بشأن الاستخدام الآمن للجهاز. يجب

مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- **الاستخدام مع القدرات المحدودة:** يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز فقط إذا كانوا تحت الإشراف، وتلقوا تعليمات حول الاستخدام الآمن وفهموا المخاطر المحتملة.
- **مواد التغليف:** احفظ المواد مثل الأكياس الموجودة في العبوة بعيدًا عن متناول الأطفال. هناك خطر الاختناق!
- **التنظيف والصيانة:** يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- **أمان الجهاز والكابل:** احتفظ بالجهاز وكابله بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. الأجهزة الكهربائية ليست ألعابًا للأطفال. لذلك، استخدم واحفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. قد لا يكون الأطفال على دراية بالمخاطر المرتبطة باستخدام جهاز كهربائي. تأكد من أن سلك الطاقة لا يتدلى من الجهاز.

تحذيرات الأمان

عند استخدام جهاز كهربائي، عليك دائمًا اتباع الاحتياطات التالية لمنع الحرائق والصدمات الكهربائية والإصابات الشخصية:

- **اقرأ دليل المستخدم:** اقرأ بعناية المعلومات الواردة في دليل المستخدم واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، تأكد من تضمين الدليل معه.
- **الاستخدام الأول:** عند إخراج المنتج من عبوته، تأكد من أن جميع الملحقات والمرفقات كاملة. إذا كان هناك أي أجزاء مفقودة، فاتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir. احتفظ بالأكياس الواقية للملحقات والمرفقات بعيدًا عن متناول الأطفال والرضع لتجنب خطر الاختناق.
- **تحقق من حالة الجهاز:** إذا كنت تشك في وجود أي مشكلة في الجهاز أو هيكله أو كابله أو قابسه، فلا تقم بتشغيل الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة معتمد من Fakir.
- **سلامة الكابل والقابس:** لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة أو القابس معطلاً أو تالفًا. لا تستخدم الجهاز مع سلك تمديد وتأكد من أن سلك الطاقة لا يتلامس مع مصادر الحرارة أو الحواف الحادة. عند فصل القابس، قم دائمًا بسحب القابس نفسه، وليس السلك. لا تسحب السلك أو ترفع الجهاز من السلك.
- **سلامة الأطفال:** لا تترك الجهاز موصولًا بالكهرباء دون إشراف. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز دون إشراف. احتفظ بسلك الطاقة للجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. الأجهزة الكهربائية ليست ألعابًا للأطفال.
- **استخدام الجهاز:** لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. قد يتأثر جهازك سلبًا بالأتربة أو المطر. لا تغمر الجهاز في الماء واحمه من المطر أو الرطوبة. نظرًا لأن الجهاز يعمل بالطاقة الكهربائية، فإن خطر الصدمة الكهربائية موجود. لذلك، لا تلمس القابس بيدين مبللتين. لا تستخدم الجهاز لتنظيف المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل البنزين أو الكحول)، أو الأشياء المحترقة أو المدخنة (مثل السجائر أو

الكبريت أو الرماد الساخن).

- **الصيانة والتنظيف:** قبل التنظيف والصيانة، افصل الجهاز عن الكهرباء واتركه ليبرد.
- **قيود الاستخدام:** استخدم الجهاز الكهربائي فقط وفقًا للغرض المخصص له. قد يؤدي استخدام الجهاز بشكل مخالف للتعليمات إلى تقصير عمره وزيادة المخاطر الأمنية.

تحذيرات السلامة الخاصة بالجهاز

- للاستخدام المنزلي الداخلي فقط. لا تستخدم الجهاز في أعمال التنظيف التجارية أو الصناعية.
- أثناء تشغيل الجهاز، لا تلمس الخرطوم أو فوهة الرش أو ملحقات خروج البخار مباشرةً. قد يسبب ارتفاع الحرارة خطر الحروق.
- عند التشغيل على وضع البخار الساخن، لا تُبقِ الجهاز لفترة طويلة على السطح نفسه؛ فقد يؤدي ذلك إلى تشوه السطح أو تغيّر لونه.
- عند امتلاء خزان المياه المتسخة، لا تواصل استخدام الجهاز. يجب تفريغ الخزان قبل تشغيل الجهاز.
- أضف إلى خزان الماء النظيف ماء الصنبور البارد فقط. لا تضف مزيلات التكلس أو السوائل القائمة على الكحول أو المنتجات المعطرة أو مواد التنظيف الكيميائية.
- عند تشغيل وظيفة البخار، استخدم الجهاز بحذر شديد أو تجنب استخدامه تمامًا على الأسطح المصقولة/الملمّعة أو المطلية أو الحساسة للماء/البخار (مثل: الباركيه، الأرضيات الخشبية، الأرائك الجلدية).
- قبل استخدام الجهاز، تأكد من إحكام إغلاق أغطية الخزانات جيدًا، وإلا فقد يحدث تسرب.
- يجب ألا يلامس سلك الجهاز الأسطح الساخنة، كما يجب ألا يكون الخرطوم أو السلك مشدودين أثناء التشغيل. فهذا قد يؤثر على الأداء ويشكل مخاطر تمس بالسلامة.
- لا تقم بإخراج خزانات الماء من مكانها أثناء وضع التسخين أو أثناء التشغيل؛ فقد ينشأ خطر الحروق أو التسرب.
- بعد كل عملية تنظيف، اترك الجهاز ليبرد تمامًا وقم بتفريغ خزان المياه المتسخة. وإلا فقد ينشأ خطر متعلق بالنظافة/الصحة.
- يجب إبقاء ملحق خروج البخار بعيدًا عن متناول الأطفال. قد يؤدي الرش العرضي إلى حروق شديدة.
- استخدم الجهاز فقط مع الملحقات والقطع الأصلية. قد تتسبب القطع غير المتوافقة في تلف الجهاز أو فقدان وظيفته.
- بعد انتهاء عملية التنظيف، خزّن الجهاز بعد لفّ الخرطوم والأسلاك بشكل منظم. إن الانثناء المفرط أو الشد قد يقلل من عمر السلك.
- يُحفظ بعيدًا عن المواد الغذائية.
- لا تلامسه بالجسم.
- قد يسبب الحساسية.

اقرأ قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام في دليل المستخدم هذا بعناية.
احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

فتح العلبة

- قبل الاستخدام الأول، قم بإخراج الجهاز والإكسسوارات من العلبة وتحقق من وجود أي أضرار أو عيوب. إذا كان الجهاز تالفًا أو معيبًا، لا تستخدمه واتصل بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.
- يجب أن يتم الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة من Fakir.
- قد يكون الإصلاح من قبل أشخاص غير معتمدين ضارًا للمستخدم.

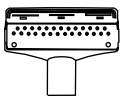
تحذير!

لا تستخدم منتجًا معيبًا أو تالفًا.

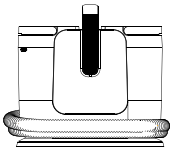
محتويات العلبة


ملحق الأرضيات الصلبة

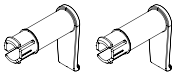

فرشاة صغيرة


فرشاة عريضة


فرشاة تنظيف


الجسم الرئيسي


دليل الاستخدام


أجزاء لفّ السلك


إبرة


ملحق التنظيف الذاتي

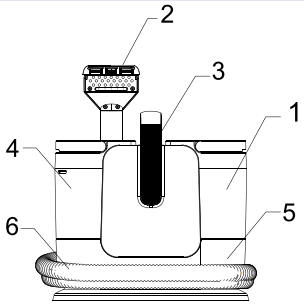
معلومات تقنية

حماية IP	IPX4:	الجهد الكهربائي	220–240 فولت :
خزان المياه النظيف	1.4 لتر :	التردد	50-60 هرتز :
خزان المياه المتسخ	1.0 لتر :	القدرة	1650 واط :
		أقصى قوة شفط	13 كيلو باسكال :

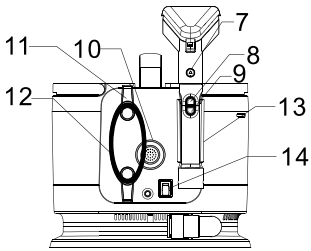
ملاحظة!

القيم الموضحة على الجهاز أو في الوثائق المطبوعة الأخرى المرفقة بالمنتج تم الحصول عليها في ظروف مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة. قد تتغير هذه القيم حسب استخدام المنتج وظروف البيئة.

تعريف أجزاء المنتج



1. خزان الماء النظيف
2. فرشاة تنظيف
3. شاشة التحكم
4. خزان الماء المتسخ
5. الجهاز الرئيسي
6. الخرطوم
7. زر التحرير
8. زر التأكيد

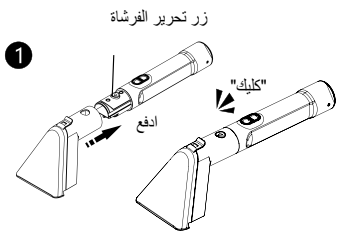


9. زر بدء/إيقاف الرش
10. منفذ إخراج الصوت
11. دعامة اللف
12. سلك الطاقة
13. دعامة مقبض الإمساك
14. مفتاح التشغيل/الإيقاف

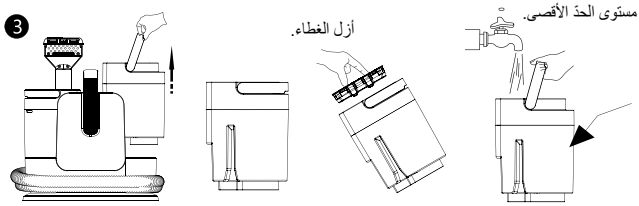
استخدام المنتج



ركّب دعّامتي اللف (قطعتين) ودعامة المقبض.

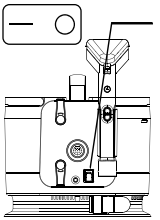


ثبّت الفرشاة في خرطوم الجهاز حتى تسمع صوت "كليك".



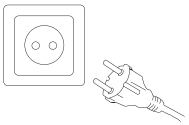
أخرج خزان الماء النظيف واملأه بالماء.

❻ التشغيل والإيقاف.



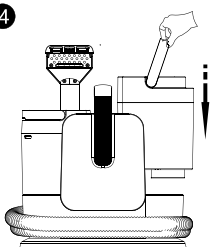
شغّل مفتاح طاقة الجهاز.

❺



صِل قابس الجهاز بمقبس الكهرباء.

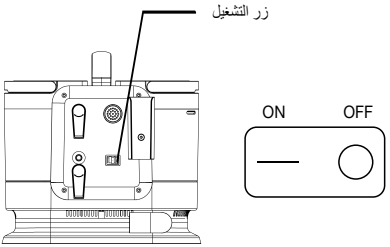
❹



بعد تعبئة الماء، أعد إدخال الخزان إلى الجهاز مرة أخرى.

استخدام الجهاز

الخطوة 1

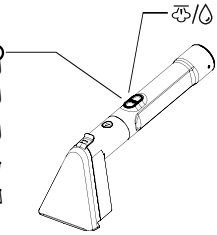


ضع زر التشغيل/الإيقاف الموجود على الجهاز على وضع "ON" (تشغيل).

الخطوة 3

لبدء رش الماء، اضغط زر "Spray" (الرش) مرة واحدة.

للإيقاف، اضغط مرة أخرى.



الخطوة 2

اضغط زر الطاقة مرة واحدة لتشغيل محرك الشفط.

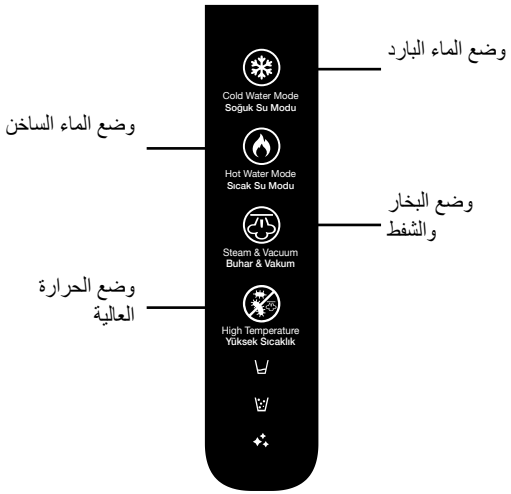
اضغط مرة أخرى لإيقافه.

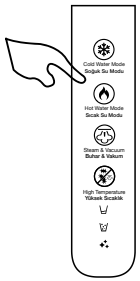
لإيقاف محرك الشفط تمامًا، يُرجى الانتظار لبضع ثوانٍ.

ملاحظة!

- إذا كان ضوء الزر مضاءً، فهذا يعني أن الوظيفة المعنية قيد التشغيل.
- إذا كان ضوء الزر مضاءً، فهذا يعني أن الوظيفة المعنية قيد التشغيل.
- يُرجى عدم الضغط على الزر الموجود على المقبض بشكل متكرر ومتتابع خلال وقت قصير.

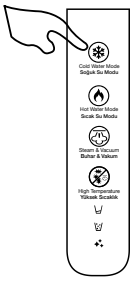
أوضاع التنظيف الأربعة المتاحة للاختيار من بينها





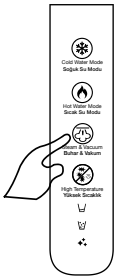
وضع التنظيف 1

اضغط على رمز وضع الماء الساخن.



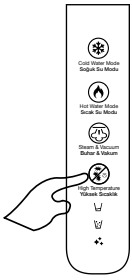
وضع التنظيف 2

اضغط على رمز وضع الماء البارد.



وضع التنظيف 3

اضغط على رمز البخار والشفط.



وضع التنظيف 4

اضغط على رمز الحرارة العالية.

تحذير!

- لا تضغط زر الإمساك/التشغيل بشكل متكرر خلال فترة قصيرة.
- ين لإزالة الأوساخ يُنصح باستخدام وضع التنظيف بالماء الساخن أولًا، ثم لتحسين نتيجة التنظيف استخدم وضع البخار والشفط.

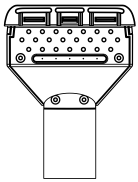
ملاحظة!

- القيم المذكورة على علامات المنتج أو في المستندات المطبوعة المرفقة تم الحصول عليها في بيئة مختبرية وفقًا للمعايير ذات الصلة، وقد تختلف هذه القيم حسب ظروف الاستخدام والبيئة.
- قبل استخدام وضعَي الماء الساخن والبخار على أسطح مثل السجاد أو الأرائك، تحقّق من تعليمات غسل القماش، ولا تستخدم هذه الأوضاع إلا إذا كانت مناسبة.

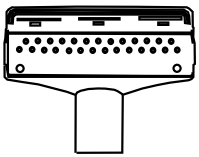
مجالات استخدام الجهاز

استخدام فرشاة التنظيف

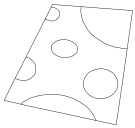
تم تصميمها للعمل على السجاد، والبُسط/الكليم، والمفروشات، وديكورات داخل السيارات، والعديد من أنواع الأقمشة الأخرى. تتيح لك هذه المرونة تنظيف وإزالة البقع بفعالية على أسطح مختلفة دون الحاجة إلى منتجات أو معدات تنظيف إضافية.



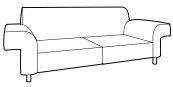
فرشاة تنظيف



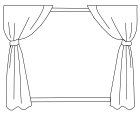
فرشاة عريضة



السجاد



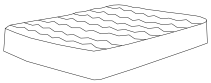
كنبة/أريكة



ستارة



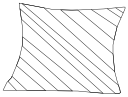
الألعاب



سرير/مرتبة



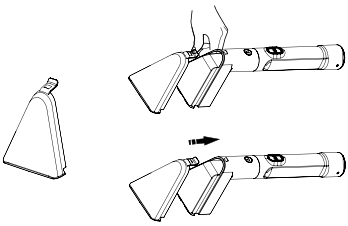
سرير الحيوانات الأليفة



وسادة/مخدة

ملحق السطح الصلب

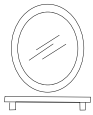
قم بإزالة غطاء فرشاة التنظيف واستبدله بملحق السطح الصلب المصمم للاستخدام على مختلف الأسطح الصلبة، والمرايا، والزجاج، والأبواب، والنوافذ... إلخ.



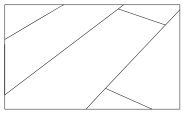
انزع الغطاء العلوي لفرشاة التنظيف كما هو موضح في الشكل. ركّب ملحق السطح الصلب ذو الرأس السيليكوني.



النافذة



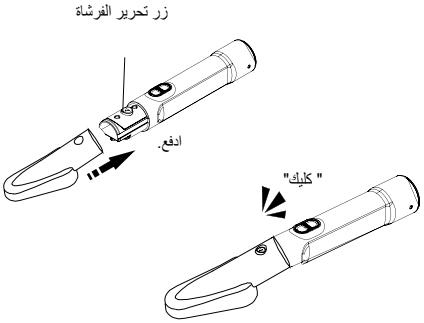
المرآة



الأرض الصلبة

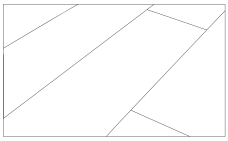
استخدام ملحق الفرشاة الصغيرة

تم تصميم ملحق الفرشاة الصغيرة لتنظيف الأحذية القماشية، ولا يُنصح باستخدامه لتنظيف الأحذية الجلدية. كما يمكن استخدامه لتنظيف الفواصل بين البلاط.





أحذية قماشية

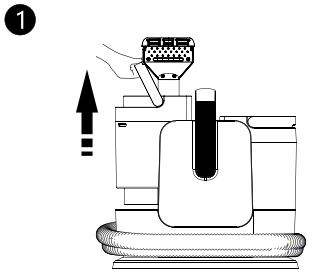


الأرضيات الصلبة

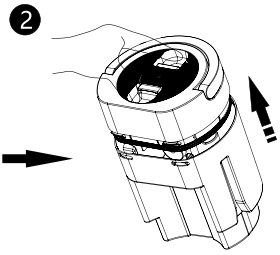
تحذير!

لا تستخدم الجهاز مع أي منظف أو مادة تنظيف كيميائية.

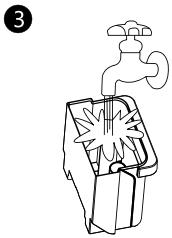
صيانة وتنظيف الجهاز



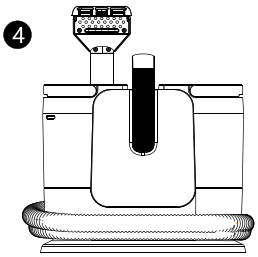
أمسك المقبض وأخرج الخزان.



اضغط على الأزرار لخلع الغطاء من مكانه.



نظِّف الخزان بالماء.



أعد تركيب الأجزاء معًا مرة أخرى.

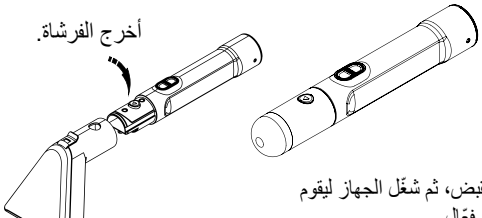
ملاحظة!

- للحفاظ على أداء المنتج، يُرجى تنظيف خزان المياه المتّسخة بانتظام. إذا وُجدت كمية كبيرة من المياه المتّسخة داخل الخزان، فقد تضعف قوة الشفط في الجهاز.
- عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يُرجى تنظيف خزان المياه المتّسخة في الوقت المناسب، وإلا فقد تتكوّن روائح كريهة.
- عند امتلاء خزان المياه المتّسخة، يُرجى تنظيفه في الوقت المناسب، وإلا فلن يعمل الجهاز بشكل صحيح.

ملاحظة!

- لضمان سلامة الجهاز وإطالة عمره، لا ينبغي تركيب خزان المياه المتّسخة في الجهاز قبل أن يجف تمامًا بعد تنظيفه.
- ي حال تركيب الخزان قبل أن يجف كليًا، قد يصل الماء إلى نقاط التلامس (نقاط التوصيل الكهربائية)، مما قد يؤدي إلى أعطال كهربائية أو ميكانيكية.
- بعد التنظيف، يجب تجفيف الأسطح الداخلية والخارجية للخزان بعناية باستخدام قطعة قماش ناعمة، خصوصًا المناطق التي قد تلامس نقاط التلامس في الجهاز، أو تركه ليجف لعدة ساعات دون تعريضه لأشعة الشمس المباشرة.
- بعد التأكد من جفافه تمامًا، يُعاد تركيب الخزان في الجهاز. سواء تم تنظيف خزان المياه المتّسخة أم لا، يجب عدم ملامسة الماء أو الرطوبة لنقاط التلامس في الجهاز.

وضع التنظيف الذاتي



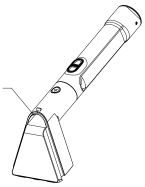
ركّب ملحق التنظيف الذاتي على المقبض، ثم شغّل الجهاز ليقوم بتنظيف أنبوب شفط الماء ذاتيًا بشكل فعّال.

انتباه!

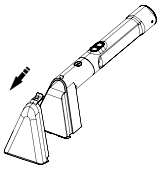
قبل البدء بأي عملية صيانة، يجب فصل القابس من المقبس.

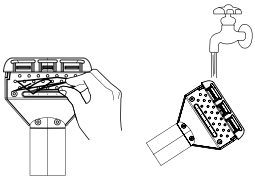
فرشاة تنظيف

- عند انسداد فرشاة التنظيف، يُرجى إزالة الغطاء الشفاف، ثم استخدام عود رفيع أو أداة مناسبة لتنظيف الفرشاة من الداخل.
- عند التفاف الشعر حول فرشاة التنظيف، يُرجى إزالة الشعر والأوساخ العالقة من الفرشاة.

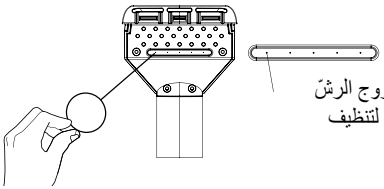


نظِّفها بعد فكّ الأجزاء وإخراجها.





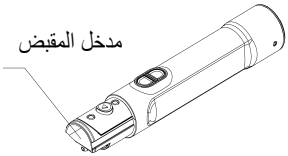
بعد الاستخدام، نظِّف الأوساخ والشعر المتراكمين واغسلهما.



عند ضعف الرشّ، أو انخفاض كمية الماء، أو عدم خروج الرشّ نهائيًا، يُرجى استخدام أداة الدبوس المرفقة في العلبة لتنظيف مخرج الماء.

صيانة المقبض

عند انسداد مدخل المقبض، يُرجى استخدام عود رفيع أو أداة شبيهة بالفرشاة لتنظيف المدخل.



تحذير!

قبل البدء بأي عملية صيانة، يجب فصل القابس من المقبس.

تخزين الجهاز

- في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، يجب تخزين بشكل دقيق.
- تأكد من أن الجهاز غير متصل وأن الأجزاء جافة تمامًا.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

إعادة التدوير

عند انتهاء عمر منتجك، اتبع الخطوات التالية لإعادة التدوير بشكل صحيح:

- قطع كابل الجهاز لجعله غير قابل للاستخدام.
- تخلص من الجهاز في صناديق النفايات المخصصة لهذه الأجهزة وفقًا للقوانين السارية في بلدك.





- لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية.
- ضع الجهاز في صناديق النفايات المخصصة للنفايات الكهربائية.
- التغليف المصنوع للجهاز من مواد قابلة لإعادة التدوير.
- تخلص من مواد التعبئة في صناديق إعادة التدوير المناسبة.
- يتوافق الجهاز مع توجيهات WEEE (النفايات الكهربائية والإلكترونية).

ملاحظة!

- تحقق مما إذا كنت تستطيع إصلاح المشكلة أو العطل بنفسك قبل الاتصال بخدمة العملاء. لذلك، يُرجى الرجوع إلى قسم "**استكشاف الأخطاء وإصلاحها**". إذا لم تتمكن من حل المشكلة أو العطل، اتصل بخدمة العملاء.
- قبل الاتصال، يُرجى تجهيز اسم الطراز ورقم المنتج التسلسلي.
- يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق نوع المنتج.

رقم المساعدة: 4440241+902121

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تمت مراجعة جهازك للتحقق من جودة لتجنب أي عيوب. ومع ذلك، إذا لم يعمل الجهاز لأي سبب من الأسباب، حاول الحلول المدرجة في الجدول التالي قبل الاتصال بخدمة الصيانة المعتمدة من Fakir.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
لا يعمل (بعد التشغيل)	القابس غير موصول بإحكام.	أطفئ الجهاز، وتأكد من إدخال القابس بإحكام، ثم شغّله مرة أخرى.
	الكابل تالف.	تواصل مع ممثل خدمة الصيانة.
	درجة الحرارة مرتفعة جدًا.	نوصي باستخدام الجهاز في درجة حرارة محيطة بين 0°م و50°م.
لا يخرج ماء، أو عند الضغط على زر الرش يخرج مقدار قليل من الماء	فوهة رشّ الماء مسدودة.	نظّف فوهة الرش بإبرة.
	لا يوجد ماء في خزان المياه النظيفة.	املأ خزان الماء.
	أنبوب الماء الداخلي مسدود أو تالف.	تواصل مع خدمة الصيانة.
لا يوجد شفط أو قوة الشفط ضعيفة	أوساخ تسد فتحة الشفط.	أزل الأوساخ.
	خزان المياه المتّسخة ممتلئ.	نظّف خزان المياه المتّسخة في الوقت المناسب.
	الخرطوم ليس بحالة جيدة.	تأكد من أن الخرطوم بحالة جيدة.
ضوضاء غير طبيعية	فتحة الشفط مسدودة أو ربما تم شفط جسم كبير إلى الداخل.	أزل الأوساخ أو الجسم الغريب.
	محرك الشفط (المكنسة) معطّل.	تواصل مع خدمة الصيانة.

الشحن

لتجنب تلف الجهاز، اتبع هذه الخطوات لنقل جهازك بأمان:

- نقل الجهاز في التعبئة الأصلية.
- إذا لم تكن التعبئة الأصلية متاحة، استخدم تغليفًا مناسبًا وناعمًا يحمي الجهاز.

دستورالعمل‌های استفاده 78
معنی نمادها 78
مسئولیت 78
اعلام تطابق CE 78
محدوده استفاده 78
استفاده غیرمجاز 79
هشدارهای ایمنی 79
هشدارهای ایمنی اختصاصی. 80
باز کردن جعبه 81
محتویات جعبه. 82
اطلاعات فنی 82
آشنایی با قطعات محصول 83
نحوه استفاده از دستگاه. 83
نحوه استفاده از دستگاه. 84
موارد استفاده دستگاه. 86
نگهداری و تمیزکاری دستگاه. 87
نگهداری دستگاه 89
بازیافت 89
رفع مشکلات 90
حمل و نقل. 90

مشتری گرامی،

امیدواریم از استفاده از محصول خود لذت ببرید. از اینکه **Fakir Hausgeräte**، شرکت پیشرو در فناوری‌های نوآورانه، را انتخاب کرده‌اید، سپاسگزاریم. لطفاً قبل از استفاده از محصول، این راهنمای کاربر را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعه در آینده نگهداری کنید.ل.

دستورالعمل‌های استفاده

این دستورالعمل‌ها برای استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای امنیت خود و دیگران، لطفاً قبل از روشن کردن دستگاه، راهنمای کاربر را مطالعه کنید.

معنی نمادها

در این راهنمای کاربر نمادهای زیر را خواهید دید:

هشدار!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است منجر به جراحت یا مرگ شود.

توجه!

این نماد نشان‌دهنده خطراتی است که ممکن است باعث آسیب یا خرابی محصول شود.

یادداشت!

شامل اطلاعات مهم و مفید است.

مسئولیت

شرکت Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. هیچگونه مسئولیتی در قبال آسیب‌ها یا تعمیراتی که خارج از مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شده یا استفاده نادرست از دستگاه که ناشی از عدم رعایت دستورالعمل‌های موجود در این راهنمای کاربر باشد، نمی‌پذیرد.

اعلام تطابق CE

این دستگاه کاملاً مطابق با دستورالعمل‌های اتحادیه اروپا EU/2014/30 در زمینه سازگاری الکترومغناطیسی و EU/2014/35 در زمینه ولتاژ پایین است. این محصول دارای علامت CE روی برچسب مدل دستگاه است.

محدوده استفاده

مدل محصول برای استفاده خانگی طراحی شده است. مناسب برای استفاده در محیط‌های کاری یا صنعتی نمی‌باشد. در صورت بروز هرگونه عیب ناشی از این نوع استفاده، خدمات ما تحت پوشش گارانتی نخواهد بود.

استفاده غیرمجاز

در موارد زیر، استفاده غیرمجاز می‌تواند منجر به آسیب به دستگاه یا ایجاد جراحات شود:

- **قابلیت‌های محدود و نظارت:** این دستگاه نباید توسط افراد (شامل کودکان) با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و/یا دانش استفاده شود، مگر اینکه تحت نظارت یک شخص مسئول باشند یا دستورالعمل‌های استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده باشند. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- **استفاده با قابلیت‌های محدود:** دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ ساله و بالاتر و افرادی با قابلیت‌های فیزیکی، حسی، یا ذهنی محدود یا کمبود تجربه و دانش تنها در صورت نظارت و دریافت دستورالعمل‌های استفاده ایمن و درک خطرات احتمالی استفاده شود.
- **مواد بسته‌بندی:** مواد بسته‌بندی مانند کیسه‌ها را از دسترس کودکان دور نگه دارید. خطر خفگی وجود دارد!
- **تمیز کردن و نگهداری:** کودکان زیر ۸ سال نباید دستگاه را تمیز یا نگهداری کنند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- **ایمنی دستگاه و کابل:** دستگاه و کابل آن را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگه دارید. کودکان باید تحت نظارت قرار گیرند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی برای کودکان نیستند. بنابراین، دستگاه را در مکانی دور از دسترس کودکان استفاده و نگهداری کنید. ممکن است کودکان از خطرات مربوط به استفاده از دستگاه‌های برقی آگاه نباشند. اطمینان حاصل کنید که سیم برق از دستگاه آویزان نباشد.

هشدارهای ایمنی

هنگام استفاده از دستگاه برقی، همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را برای جلوگیری از آتش‌سوزی، برق‌گرفتگی و صدمات شخصی انجام دهید:

- **راهنمای کاربر را بخوانید:** اطلاعات موجود در راهنمای کاربر را با دقت بخوانید و آن را نگه دارید. اگر دستگاه را به شخص دیگری می‌دهید، فراموش نکنید که راهنما را نیز به همراه آن بدهید.
- **اولین استفاده:** وقتی محصول را از بسته‌بندی آن خارج می‌کنید، اطمینان حاصل کنید که تمام لوازم جانبی و قطعات کامل هستند. اگر قطعه‌ای در جعبه نیست، به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید. کیسه‌های محافظ لوازم جانبی و قطعات را برای جلوگیری از خطر خفگی دور از دسترس کودکان و نوزادان نگه دارید.
- **وضعیت دستگاه را بررسی کنید:** اگر فکر می‌کنید دستگاه، بدنه، کابل یا دوشاخه آن مشکلی دارد، دستگاه را روشن نکنید و به نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز Fakir مراجعه کنید.
- **ایمنی کابل و دوشاخه:** اگر کابل برق یا دوشاخه دچار نقص یا آسیب شده است، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را با کابل تمدید استفاده نکنید و اطمینان حاصل کنید که کابل برق با منبع گرما یا

لبه‌های تیز تماس نداشته باشد. هنگام جدا کردن دوشاخه از پریز، همیشه دوشاخه را از پریز بکشید. کابل را نکشید و دستگاه را از کابل بلند نکنید.

- **ایمنی کودکان:** دستگاه خود را هرگز زمانی که به پریز برق متصل است بدون نظارت رها نکنید. به کودکان اجازه ندهید بدون نظارت با دستگاه بازی کنند. کابل برق دستگاه را در جایی که کودکان به آن دسترسی ندارند نگه دارید. دستگاه‌های برقی اسباب‌بازی کودکان نیستند.
- **استفاده از دستگاه:** از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید. دستگاه شما ممکن است تحت تأثیر خاک یا باران قرار گیرد. دستگاه خود را در آب فرو نبرید و از باران یا رطوبت محافظت کنید. دستگاه با نیروی برق کار می‌کند و خطر برق‌گرفتگی وجود دارد. بنابراین، هرگز با دست‌های خیس به دوشاخه دست نزنید. از دستگاه برای تمیز کردن مواد قابل اشتعال یا انفجاری (مانند بنزین یا الکل)، اشیاء سوزان یا دودکننده (مانند سیگار، کبریت یا خاکستر داغ) استفاده نکنید.
- **تعمیر و نگهداری:** قبل از تمیز کردن و نگهداری دستگاه، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید دستگاه خنک شود.
- **محدودیت‌های استفاده:** از دستگاه برقی فقط برای مقاصد مشخص شده استفاده کنید. استفاده از دستگاه برخلاف دستورالعمل‌ها ممکن است عمر دستگاه را کاهش دهد و خطرات ایمنی ایجاد کند.

هشدارهای ایمنی اختصاصی

- این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی طراحی شده است. از به‌کارگیری آن در تمیزکاری‌های تجاری یا صنعتی خودداری نمایید.
- هنگام کار دستگاه، به شلنگ، سری اسپری یا خروجی بخار به‌طور مستقیم دست نزنید؛ به‌دلیل دمای بالا خطر سوختگی وجود دارد.
- در هنگام استفاده از حالت بخار داغ، دستگاه را برای مدت طولانی روی یک سطح ثابت نگه ندارید؛ این کار ممکن است موجب تغییر شکل یا تغییر رنگ سطح شود.
- در صورت پر شدن مخزن آب کثیف، از ادامه استفاده از دستگاه خودداری نمایید. دستگاه نباید بدون تخلیه مخزن به کار گرفته شود.
- به مخزن آب تمیز فقط آب سرد لوله‌کشی اضافه کنید. از افزودن مواد رسوب‌زدا، مایعات الکل‌پایه، محصولات معطر یا مواد شوینده شیمیایی خودداری نمایید.
- هنگام فعال بودن عملکرد بخار، دستگاه را روی سطوح صیقلی، لاکی یا حساس به آب/بخار)مانند پارکت، کف‌پوش‌های چوبی، مبل‌های چرمی (با احتیاط استفاده کنید یا به‌طور کلی استفاده نکنید.
- پیش از استفاده از دستگاه، از محکم بسته بودن درپوش‌های مخزن‌ها اطمینان حاصل کنید؛ در غیر این صورت ممکن است نشتی ایجاد شود.
- کابل دستگاه نباید با سطوح داغ تماس داشته باشد و شلنگ و کابل در حین کار نباید در حالت کشیده و تحت فشار قرار گیرند؛ این موضوع هم بر عملکرد دستگاه تأثیر می‌گذارد و هم خطرات ایمنی ایجاد

می‌کند.

- هنگامی که دستگاه در حالت گرم‌شدن است یا در حال کار می‌باشد، مخزن‌های آب را از جای خود خارج نکنید؛ در غیر این صورت خطر سوختگی یا نشتی وجود دارد.
- پس از هر عملیات تمیزکاری، اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود و سپس مخزن آب کثیف را تخلیه نمایید؛ در غیر این صورت ممکن است خطرات بهداشتی ایجاد شود.
- سری خروجی بخار باید دور از دسترس کودکان نگه داشته شود؛ پاشش ناخواسته می‌تواند موجب سوختگی‌های جدی گردد.
- دستگاه را صرفاً با لوازم جانبی و قطعات اصلی استفاده نمایید؛ استفاده از قطعات ناسازگار ممکن است باعث آسیب به دستگاه یا کاهش/از دست رفتن عملکرد آن شود.
- پس از پایان عملیات تمیزکاری، شلنگ و کابل‌ها را به‌صورت منظم جمع کرده و نگهداری کنید؛ خم‌شدگی یا کشش بیش از حد می‌تواند عمر کابل را کاهش دهد.
- از مواد غذایی دور نگه دارید.
- از تماس با بدن خودداری نمایید.
- ممکن است باعث بروز حساسیت (آلرژی) شود.

قوانین ایمنی و دستورالعمل‌های استفاده را به دقت در این راهنمای کاربر مطالعه کنید.
این راهنمای کاربر را برای استفاده‌های آینده نگهداری کنید.

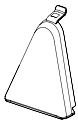
باز کردن جعبه

- قبل از استفاده اولیه، دستگاه و لوازم جانبی را از جعبه خارج کرده و از نظر آسیب‌دیدگی یا عیب بررسی کنید. اگر دستگاه آسیب‌دیده یا معیوب است، از آن استفاده نکنید و به سرویس مجاز Fakir مراجعه کنید.
- تعمیر باید تنها توسط مراکز خدمات مجاز Fakir انجام شود.
- تعمیر توسط افراد غیرمجاز ممکن است برای کاربر مضر باشد.

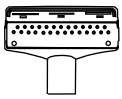
هشدار!

از استفاده از محصول معیوب یا آسیب‌دیده خودداری کنید.

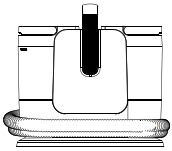
محتویات جعبه


سری سطح سخت


برس کوچک

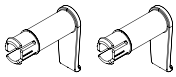

پهن برس


برس تمیزکاری


بدنه اصلی



راهنمای استفاده


قطعات جمع‌کننده کابل


سوزن


ابزار خودتمیزکننده

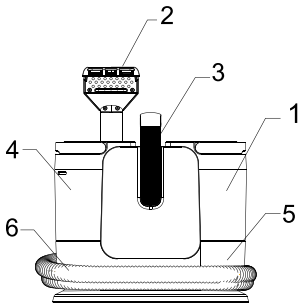
اطلاعات فنی

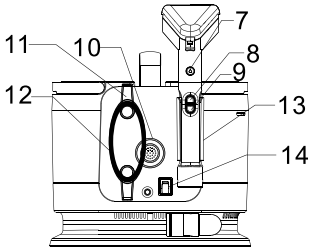
درجه حفاظت IP	IPX4:	ولتاژ	220-240V:
ظرفیت مخزن آب تمیز	1,4L:	فرکانس	50-60Hz:
ظرفیت مخزن آب کثیف	1.0L:	توان	1650W:
		حداکثر قدرت مکش	13kPa:

یادداشت!

مقادیر ذکر شده بر روی دستگاه یا در مستندات چاپی دیگر همراه با محصول، در شرایط آزمایشگاهی و بر اساس استانداردهای مربوطه به دست آمده است. این مقادیر ممکن است بسته به استفاده از محصول و شرایط محیطی تغییر کند.

آشنایی با قطعات محصول





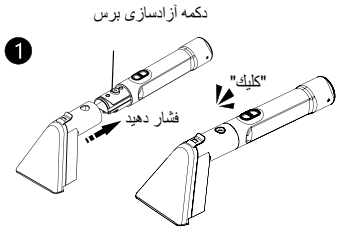
1. مخزن آب تمیز
2. برس تمیزکننده
3. صفحه‌نمایش کنترل
4. مخزن آب کثیف
5. واحد اصلی دستگاه
6. شلنگ
7. دکمه آزادسازی

8. دکمه تأیید
9. دکمه شروع/توقف پاشش
10. پورت خروجی صدا
11. پایه جمع‌کننده (سیم/شلنگ)
12. کابل برق
13. پایه نگهدارنده دسته
14. کلید روشن/خاموش

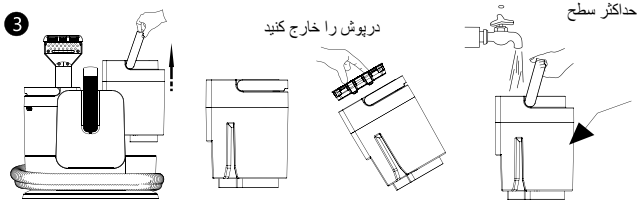
نحوه استفاده از دستگاه



2عدد پایه جمع‌کننده و پایه دسته را نصب کنید.

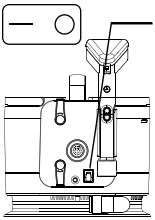


برس را تا شنیدن صدای «کلیک» به شلنگ دستگاه متصل کنید.



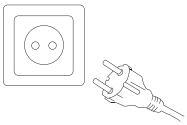
مخزن آب تمیز را خارج کرده و آن را با آب پر کنید.

❻ روشن / خاموش



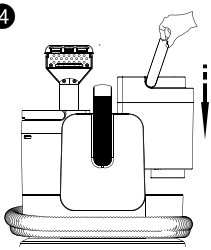
کلید اصلی برق دستگاه را روشن کنید.

❺



دوشاخه دستگاه را به پریز برق وصل کنید.

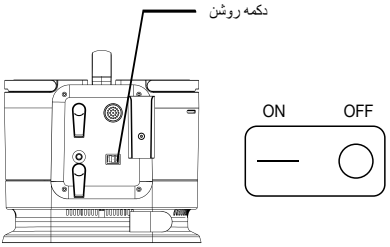
❹



پس از پر کردن آب، مخزن را دوباره در دستگاه قرار دهید.

نحوه استفاده از دستگاه

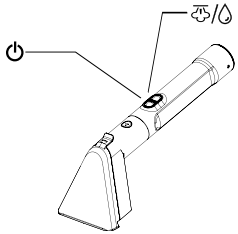
مرحله 1



کلید روشن/خاموش روی دستگاه را در وضعیت «ON» (روشن) قرار دهید.

مرحله 2

با یک بار فشار دادن دکمه پاور، موتور وکیوم را روشن کنید .با فشار دادن مجدد، آن را خاموش نمایید .برای توقف کامل موتور وکیوم، لطفاً چند ثانیه صبر کنید.



مرحله 3

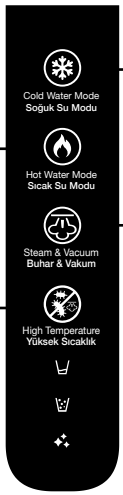
برای شروع پاشش آب، دکمه «spray» (پاشش (را یک‌بار فشار دهید.

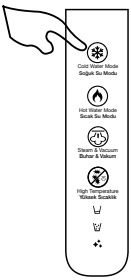
برای توقف، دوباره آن را فشار دهید.

توجه!

- اگر چراغ دکمه روشن باشد، عملکرد مربوطه فعال است.
- اگر چراغ دکمه خاموش باشد، عملکرد مربوطه غیرفعال است.
- لطفاً از فشردن پیاپی و پشت‌سرهم دکمه روی دسته در مدت‌زمان کوتاه خودداری نمایید.

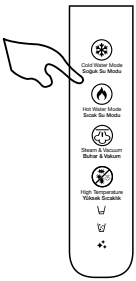
چهار حالت تمیزکاری قابل انتخاب





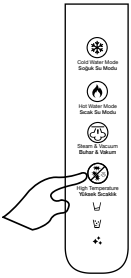
دکمه حالت تمیزکاری 2

(حالت آب سرد) را فشار دهید.



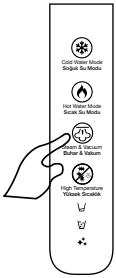
دکمه حالت تمیزکاری 1

(حالت آب گرم) را فشار دهید.



دکمه حالت تمیزکاری 4

(دمای بالا) را فشار دهید.



دکمه حالت تمیزکاری 3

(بخار و مکش) را فشار دهید.

هشدار!

- از فشردن مکرر و پشت‌سرهم دکمه نگه‌دارنده در مدت‌زمان کوتاه خودداری نمایید.
- برای تمیز کردن آلودگی‌ها، توصیه می‌شود ابتدا از حالت تمیزکاری با آب گرم استفاده کرده و سپس برای دستیابی به نتیجه تمیزکاری بهتر، از حالت بخار و مکش بهره ببرید.

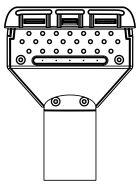
توجه!

- مقادیر اعلام‌شده بر روی برچسب‌های موجود روی دستگاه یا در سایر اسناد چاپی همراه دستگاه، بر اساس استانداردهای مربوطه و در شرایط آزمایشگاهی به‌دست آمده‌اند. این مقادیر ممکن است با توجه به شرایط استفاده و محیطی دستگاه تغییر کنند.
- پیش از استفاده از حالت‌های آب گرم و بخار بر روی سطوحی مانند فرش یا مبل، دستورالعمل‌های شست‌وشوی پارچه را بررسی کرده و تنها در صورت مناسب بودن از این حالت‌ها استفاده نمایید.

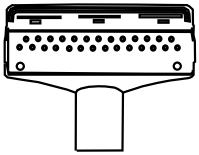
موارد استفاده دستگاه

استفاده از برس تمیزکننده

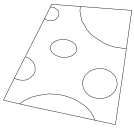
برس تمیزکننده به‌گونه‌ای طراحی شده است که بر روی فرش‌ها، گلیم‌ها، سطوح روکش‌دار (دوشمه‌ها)، فضای داخلی خودرو و بسیاری از انواع مختلف پارچه قابل استفاده باشد. این چندمنظوره بودن به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به محصولات یا تجهیزات تمیزکننده اضافی، لکه‌ها را بر روی سطوح مختلف به‌طور مؤثر تمیز و برطرف نمایید.



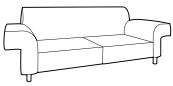
برس تمیزکننده



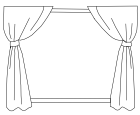
برس پهن



فرش



مبل



پرده



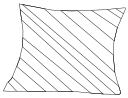
اسباب‌بازی



تخت



تخت حیوان خانگی



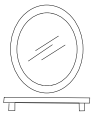
کوسن

سری سطح سخت

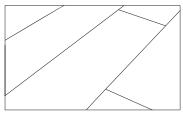
درپوش برس تمیزکننده را خارج کرده و سری سطح سخت طراحی‌شده برای انواع سطوح سخت مانند آینه‌ها، شیشه، درها و پنجره‌ها و موارد مشابه را جایگزین نمایید.



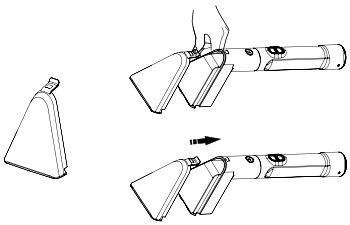
پنجره



آینه



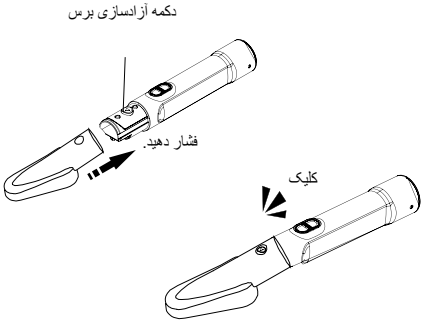
سطح سخت



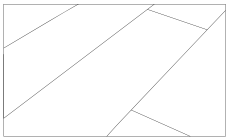
درپوش بالایی برس تمیزکننده را مطابق شکل خارج کنید. سری سطح سخت با سر سیلیکونی را نصب نمایید.

نحوه استفاده از سری برس کوچک

سری برس کوچک برای تمیز کردن کفش‌های پارچه‌ای طراحی شده است و استفاده از آن برای تمیزکاری کفش‌های چرمی توصیه نمی‌شود. همچنین می‌توان از این سری برای تمیز کردن درزهای کاشی نیز استفاده کرد.



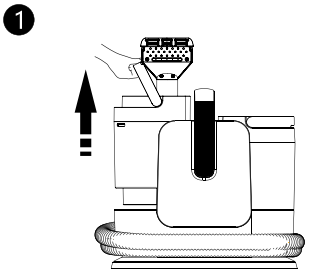

کفش پارچه‌ای


سطح سخت

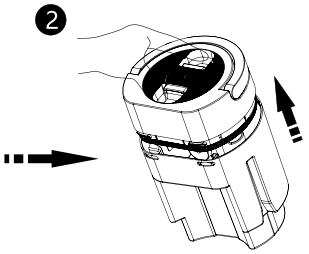
هشدار!

از استفاده دستگاه همراه با هرگونه شوینده یا پاک‌کننده شیمیایی خودداری نمایید.

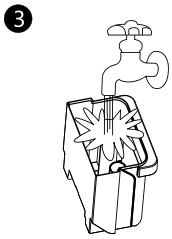
نگهداری و تمیزکاری دستگاه



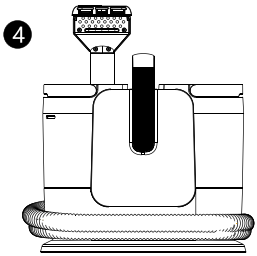
با گرفتن دسته، مخزن را خارج کنید.



با فشار دادن دکمه‌ها، درپوش را از جای خود خارج کنید.



مخزن را با استفاده از آب تمیز کنید.



قطعات را مجدداً مونتاژ کنید.

توجه!

- برای حفظ عملکرد دستگاه، لطفاً مخزن آب کثیف را به‌صورت منظم تمیز کنید. در صورت وجود مقدار زیاد آب کثیف در مخزن، قدرت مکش دستگاه ممکن است کاهش یابد.
- در صورتی که دستگاه برای مدت طولانی استفاده نشود، لطفاً مخزن آب کثیف را به‌موقع تمیز نمایید؛ در غیر این صورت بوی نامطبوع ایجاد خواهد شد.
- هنگامی که مخزن آب کثیف پر می‌شود، لطفاً آن را به‌موقع تخلیه و تمیز کنید؛ در غیر این صورت دستگاه به‌درستی کار نخواهد کرد.

توجه!

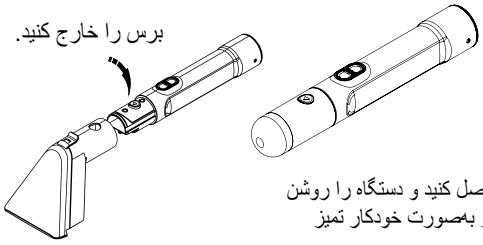
به‌منظور حفظ ایمنی دستگاه و استفاده طولانی‌مدت از آن، مخزن آب کثیف پس از تمیز شدن نباید پیش از خشک شدن کامل دوباره روی دستگاه نصب شود.

در صورت نصب مخزن آب کثیف پیش از خشک شدن کامل، احتمال تماس آب با کنتاکت‌ها (نقاط تماس الکتریکی) وجود دارد که می‌تواند موجب بروز خرابی‌های الکتریکی یا مکانیکی شود.

پس از تمیزکاری، سطوح داخلی و خارجی مخزن، به‌ویژه بخش‌هایی که ممکن است با نقاط تماس دستگاه در تماس باشند، باید با یک پارچه نرم به‌دقت خشک شوند یا بدون قرار دادن در معرض نور مستقیم خورشید، برای چند ساعت جهت خشک شدن کنار گذاشته شوند.

پس از اطمینان از خشک شدن کامل، مخزن باید مجدداً روی دستگاه نصب شود. حتی در صورت تمیز یا غیرتمیز بودن مخزن آب کثیف، نباید آب یا رطوبت با کنتاکت‌های دستگاه تماس پیدا کند.

حالت خودتمیزکننده



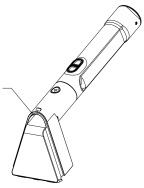
دستگاه خودتمیزکننده را به دسته متصل کنید و دستگاه را روشن نمایید تا لوله مکش آب به‌طور مؤثر به‌صورت خودکار تمیز شود.

هشدار!

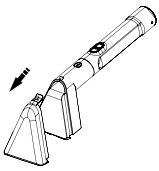
پیش از شروع هرگونه عملیات نگهداری یا تعمیر، دوشاخه دستگاه باید از پریز برق کشیده شود.

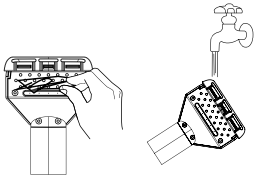
برس تمیزکننده

- در صورت مسدود شدن برس تمیزکننده، لطفاً درپوش شفاف را جدا کرده و سپس برای تمیز کردن برس داخل آن از یک میله نازک یا ابزارهای مناسب استفاده کنید.
- در صورتی که مو به دور برس تمیزکننده پیچیده باشد، لطفاً موها و آلودگی‌ها را از روی برس پاک کنید.

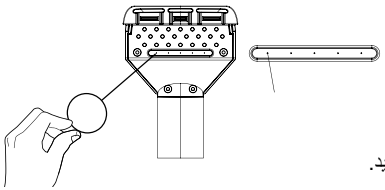


قطعات را جدا کرده و تمیز کنید.





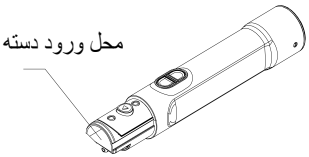
پس از استفاده، آلودگی‌ها و موهای جمع‌شده را تمیز کرده و بشویید.



در صورت کاهش پاشش، کم بودن آب یا عدم پاشش کامل، لطفاً برای تمیز کردن خروجی آب از ابزار سوزنی (پین) موجود در جعبه استفاده کنید.

نگهداری دسته

در صورت مسدود شدن محل ورود دسته، لطفاً برای تمیز کردن ورودی از ابزارهایی مانند میله یا برس استفاده کنید.



هشدار!

پیش از شروع هرگونه عملیات نگهداری یا سرویس، دوشاخه دستگاه باید از پریز برق کشیده شود.

نگهداری دستگاه

- اگر قصد ندارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده کنید، آن را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه از برق جدا شده و قطعات آن کاملاً خشک شده است.
- دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار دهید.

بازیافت

هنگامی که عمر محصول شما به پایان رسید، مراحل زیر را برای بازیافت صحیح دنبال کنید:

- کابل دستگاه را قطع کرده و آن را غیرقابل استفاده کنید.
- دستگاه را در سطل‌های زباله مخصوص این نوع دستگاه‌ها طبق قوانین جاری کشور خود قرار دهید.





- زباله‌های الکتریکی نباید با زباله‌های خانگی دفع شوند.
- دستگاه را در سطل‌های زباله الکتریکی قرار دهید.
- بسته‌بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت ساخته شده است.
- مواد بسته‌بندی را در سطل‌های مناسب بازیافت قرار دهید.
- دستگاه با دستورالعمل‌های WEEE (پسماندهای الکتریکی و الکترونیکی) مطابقت دارد.

یادداشت!

- قبل از تماس با خدمات مشتری، بررسی کنید که آیا می‌توانید مشکل یا عیب را خودتان برطرف کنید. برای این کار، لطفاً به بخش "رفع مشکلات" مراجعه کنید. اگر نتوانستید مشکل یا عیب را حل کنید، با خدمات مشتری تماس بگیرید.
- قبل از تماس، لطفاً نام مدل و شماره سریال محصول را آماده داشته باشید.
- این اطلاعات را می‌توانید روی برچسب نوع محصول پیدا کنید.

خط کمک: 902124440241+

رفع مشکلات

دستگاه شما تحت بررسی کیفیت برای جلوگیری از هرگونه عیب قرار گرفته است. با این حال، اگر دستگاه به هر دلیلی کار نمی‌کند، قبل از مراجعه به سرویس مجاز Fakir، سعی کنید راه‌حل‌های موجود در جدول زیر را امتحان کنید.

ایراد	علت احتمالی	راه حل
کار نمی‌کند (پس از باز شدن)	دوشاخه به‌درستی به پریز متصل نشده است.	دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را کاملاً در پریز قرار دهید و دوباره روشن نمایید.
	کابل آسیب‌دیده است.	با نماینده خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
	دما بسیار بالا است.	توصیه می‌شود دستگاه را در دمای محیط 0 °C تا 50 °C استفاده نمایید.
آب نمی‌آید یا با فشردن دکمه پاشش، مقدار کمی آب خارج می‌شود.	دهانه پاشش آب مسدود شده است.	دهانه پاشش را با سوزن تمیز کنید.
	در مخزن آب تمیز، آبی وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید.
	لوله داخلی آب مسدود شده یا آسیب دیده است.	با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
مکش وجود ندارد یا قدرت مکش ضعیف است.	آلودگی مسدودکننده دهانه مکش	آلودگی‌ها را تمیز کنید.
	مخزن آب کثیف پر است.	مخزن آب کثیف را به‌موقع تمیز کنید.
	شلنگ در وضعیت مناسبی نیست.	از سالم بودن شلنگ اطمینان حاصل کنید.
صدای غیرعادی	دهانه مکش مسدود شده است یا ممکن است جسم بزرگی به داخل کشیده شده باشد.	آلودگی یا جسم خارجی را تمیز کنید.
	موتور وکیوم معیوب است.	با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

حمل و نقل

برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، مراحل زیر را برای حمل و نقل ایمن دستگاه دنبال کنید:

- دستگاه را در بسته‌بندی اصلی آن حمل کنید.
- اگر بسته‌بندی اصلی موجود نیست، از بسته‌بندی مناسب و نرم برای محافظت از دستگاه استفاده کنید.

Fakir
HAUSGERÄTE

Üretici/İthalatçı - Manufacturer / Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece / İstanbul, TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69
Faks: +90 212 293 39 11
Yetkili Servislerimize www.fakir.com.tr'den ulaşabilirsiniz
Müşteri Hizmetleri: 444 0 241
www.fakir.com.tr

Fakir Hausgeräte GmbH
Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz
Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz
Tel.: +49 7042 / 912-0
Fax: +49 7042 / 912-360
www.fakir.de

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
2. Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
3. Kullanıcının malı tanıtma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisi altındadır.
4. Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
5. Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
6. Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
8. Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
9. İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
10. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
11. Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
12. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
    a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
    b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
    c. Aşırı bir masraf gerektirmediği taktirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
    d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
13. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
    a. Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
    b. Tamiri için 29029 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği'nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
    c. Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
14. Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
15. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
16. Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
17. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
18. Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.

GARANTİ BELGESİ

İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Fakir Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece, İstanbul / TÜRKİYE

TELEFONU : 0 212 249 70 69

FAKSI : 0 212 251 51 42

FİRMA YETKİLİSİNİN

İMZASI - KAŞESİ :

Fakir FAKIR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
HAUSGERÄTE FAKIR ELECTRICAL APPLIANCES IND. & TRADE INC.
Merkez: Halkalı Merkez Mah. Basın Ekspres Cad. No: 39
Küçükçekmece / İstanbul
Tel: +90 (212) 249 70 69 Fax: +90 (212) 293 39 11
Mersis No.: 0385051591000018 İşlatme Mrk. İstanbul
Ticaret Sicil No. 613749 Boğaziçi Kurumlar V.D. 3850515910

ÜRÜNÜN

CİNSİ : Buhar & Leke Temizleyici

MARKASI : Fakir

MODELİ : Spot Cleaner PR 5020

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 (YİRMİ) İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

FAKSI :

FATURA TARİH VE NO :

TARİH - KAŞE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Farklı dillerde kullanım kılavuzu için QR kodu okutunuz.

Scan the QR code for the user manual in different languages.

Kullanım kılavuzuna **destek.fakir.com.tr** adresinden de ulaşabilirsiniz.

egaranti kayıt için QR kodu okutun.

egaranti kayıt için **fakir.egaranti.com** adresinden de ulaşabilirsiniz.